

# Επίσημη Εφημερίδα

# C 217

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

51ο έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

### Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

26 Αυγούστου 2008

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
<b>II Ανακοινώσεις</b>		
ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ		
<b>Επιτροπή</b>		
2008/C 217/01	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση <sup>(1)</sup> .....	1
2008/C 217/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5202 — Triton/Altog/Parygus Group) <sup>(1)</sup> .....	4
2008/C 217/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5209 — Dupont/Danisco) <sup>(1)</sup> .....	4
2008/C 217/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5213 — Total/Sonatrach/JVs) <sup>(1)</sup> .....	5
2008/C 217/05	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5229 — OMV/Lehman/Met/JV) <sup>(1)</sup> .....	5
<b>IV Πληροφορίες</b>		
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ		
<b>Επιτροπή</b>		
2008/C 217/06	Ισοτιμίες του ευρώ .....	6

# EL

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2008/C 217/07	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 .....	7
2008/C 217/08	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις <sup>(1)</sup> .....	15

## V Γνωστοποιήσεις

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

**Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων**

2008/C 217/09	Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για συμβασιούχους υπαλλήλους προσωρινής απασχόλησης (ΕΜΕΑ, Λονδίνο) .....	17
---------------	---	----

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

**Επιτροπή**

2008/C 217/10	Κρατική ενίσχυση — Γερμανία — Κρατική ενίσχυση C 34/08 (πρώην N 170/08) — Μεγάλο επενδυτικό σχέδιο — Deutsche Solar — Ανακοίνωση για δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα με γνώμονα το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ <sup>(1)</sup> .....	19
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ  
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 217/01)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	13.5.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 743/07
Κράτος μέλος	Πολωνία
Περιφέρεια	Wielkopolskie
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	MAN Accounting Centre Sp. z o.o.
Νομική βάση	Projekt uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez MAN Accounting Centre Sp. z o.o. w Poznaniu pod nazwą: MAN Accounting Centre Sp. z o.o., w latach 2007–2009” Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a MAN Accounting Centre Sp. z o.o. Humax Poland Sp. z o.o. Art. 117 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych (Dz.U. z 2005 r., nr 249 poz. 2104 ze zm.)
Είδος μέτρου	Ατομική ενίσχυση
Στόχος	Περιφερειακή ανάπτυξη, απασχόληση
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 1,29 εκατ. PLN
Ένταση	4,27 %
Διάρκεια	Μέχρι τις 31.12.2009
Κλάδοι της οικονομίας	Υπηρεσίες
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	16.7.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 760/07
Κράτος μέλος	Γαλλία
Περιφέρεια	France
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Modification du crédit d'impôt en faveur de la production phonographique
Νομική βάση	Article 220 octies du code général des impôts
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Πολιτισμός
Είδος ενίσχυσης	Μείωση φορολογικού συντελεστή
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 10 εκατ. EUR Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 30 εκατ. EUR
Ένταση	20 %
Διάρκεια	2007-2009
Κλάδοι της οικονομίας	Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές δραστηριότητες
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministère de la culture
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	16.7.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 60/08
Κράτος μέλος	Ιταλία
Περιφέρεια	Sardegna
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Norme per lo sviluppo del cinema in Sardegna
Νομική βάση	Legge regionale 20 settembre 2006, n. 15
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Πολιτισμός
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση, δάνειο με ευνοϊκούς όρους
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 2,5 εκατ. EUR
Ένταση	50 %
Διάρκεια	2008-2010
Κλάδοι της οικονομίας	Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές δραστηριότητες
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Regione Sardegna
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	24.6.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 67/08
Κράτος μέλος	Πολωνία
Περιφέρεια	Małopolskie, Dolnośląskie
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Google Poland Sp. z o.o.
Νομική βάση	Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a Google Poland Sp. z o.o. Projekt Uchwały Rady Ministrów z w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej w Krakowie oraz Wrocławiu przez Google Poland Sp. z o.o. pod nazwą: Google Operations Centre, w latach 2008 i 2009” Art. 117 Ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych
Είδος μέτρου	Ατομική ενίσχυση
Στόχος	Περιφερειακή ανάπτυξη, απασχόληση
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 3,159 εκατ. PLN
Ένταση	8,9 %; 8,2 %
Διάρκεια	Μέχρι τις 31.12.2009
Κλάδοι της οικονομίας	Υπηρεσίες
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.5202 — Triton/Altor/Parygus Group)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 217/02)

Στις 11 Αυγούστου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5202. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.5209 — Dupont/Danisco)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 217/03)

Στις 10 Ιουλίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5209. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.5213 — Total/Sonatrach/JVs)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2008/C 217/04)

Στις 11 Αυγούστου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην γαλλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5213. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.5229 — OMV/Lehman/Met/JV)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2008/C 217/05)

Στις 18 Αυγούστου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
  - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5229. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ  
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

25 Αυγούστου 2008

(2008/C 217/06)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,4767	TRY	τουρκική λίρα	1,7528
JPY	ιαπωνικό γιεν	162,32	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,7021
DKK	δανική κορόνα	7,4595	CAD	καναδικό δολάριο	1,5424
GBP	λίρα στερλίνα	0,7966	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	11,5326
SEK	σουηδική κορόνα	9,351	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	2,0837
CHF	ελβετικό φράγκο	1,6214	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0923
ISK	ισλανδική κορόνα	120,75	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 594,4
NOK	νορβηγική κορόνα	7,933	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	11,3964
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	CNY	κινεζικό γιουάν	10,1126
CZK	τσεχική κορόνα	24,402	HRK	κροατικό κούνα	7,1701
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	IDR	ινδονησιακή ρουπία	13 526,57
HUF	ουγγρικό φιορίνι	233,93	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,9824
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	67,29
LVL	λεττονικό λατ	0,7035	RUB	ρωσικό ρούβλι	36,0795
PLN	πολωνικό ζλότι	3,3045	THB	ταϊλανδικό μπατ	50,355
RON	ρουμανικό λεί	3,5195	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,3979
SKK	σλοβακική κορόνα	30,315	MXN	μεξικανικό πέσο	14,9376

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001

(2008/C 217/07)

**Αριθμός ενίσχυσης:** XA 172/08

**Κράτος μέλος:** Ιταλία

**Περιφέρεια:** Provincia autonoma di Trento

**Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή ονομασία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:**

L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente all'art. 17 (Premio d'insediamento)

**Νομική βάση:**

1. L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati», articolo 17
2. Deliberazione della Giunta provinciale n. 3006 del 21 dicembre 2007, avente per oggetto: L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente agli artt. 17 (Premio d'insediamento), 25 (Alpicoltura), 42 (Agevolazioni per la zootecnia), 44 (Agevolazioni per l'apicoltura) e 46, 1° e 3° comma (Agevolazioni per le produzioni vegetali)
3. Deliberazione della Giunta provinciale n. 122 del 25 gennaio 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007
4. Deliberazione della Giunta provinciale n. 876 del 4 aprile 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία:** 2 εκατ. EUR

**Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης:** Έως 40 000 EUR ανά εκμετάλλευση

**Ημερομηνία έναρξης εφαρμογής:** Από την ημερομηνία δημοσίευσης του τελικού αναγνωριστικού αριθμού της ενίσχυσης στον ιστότοπο της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

**Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης:** Η ενίσχυση επιτρέπεται να χορηγείται έως τις 31.12.2013

**Στόχος της ενίσχυσης:** Η ενίσχυση συνίσταται σε εφάπαξ επιχορήγηση που χορηγείται σε νέους αγρότες ηλικίας μεταξύ 18 και 40 ετών οι οποίοι εγκαθίστανται για πρώτη φορά σε γεωργική εκμετάλλευση ως διαχειριστές και έχουν τις κατάλληλες γνώσεις και δεξιότητες. Στόχος της ενίσχυσης είναι η αύξηση της ανταγωνιστικότητας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων με τη διευκόλυνση της εναλλαγής των γενεών, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006.

Η ενίσχυση χορηγείται μέσα στα όρια και με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2006 της Επιτροπής

**Σχετικός(-οι) κλάδος(-οι):** Κωδικός NACE: A.01.30 — Καλλιέργεια φυτών μεγάλης καλλιέργειας σε συνδυασμό με κτηνοτροφία (μεικτές γεωργοκτηνοτροφικές δραστηριότητες)

**Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Provincia autonoma di Trento — Servizio aziende agricole e territorio rurale  
Via G.B. Trener, 3  
I-38100 Trento

**Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:**

1. [www.trentinoagricoltura.net](http://www.trentinoagricoltura.net);
2. [http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche\\_dati/codice\\_provinciale/clex\\_ricerca\\_per\\_campi.it.asp](http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp) (per quanto riguarda le leggi provinciali);
3. <http://www.delibere.provincia.tn.it/> (per quanto riguarda le deliberazioni)

**Άλλες πληροφορίες:** —

**Αριθμός ενίσχυσης:** XA 173/08

**Κράτος μέλος:** Ιταλία

**Περιφέρεια:** Provincia autonoma di Trento

### Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή ονομασία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:

L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente all'art. 46, comma 1 (Agevolazioni per le produzioni vegetali)

### Νομική βάση:

1. L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati», articolo 46
2. Deliberazione della Giunta provinciale n. 3006 del 21 dicembre 2007, avente per oggetto: L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente agli artt. 17 (Premio d'insediamento), 25 (Alpicoltura), 42 (Agevolazioni per la zootecnia), 44 (Agevolazioni per l'apicoltura) e 46, 1<sup>ο</sup> e 3<sup>ο</sup> comma (Agevolazioni per le produzioni vegetali)
3. Deliberazione della Giunta provinciale n. 122 del 25 gennaio 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007
4. Deliberazione della Giunta provinciale n. 876 del 4 aprile 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία:** 4 εκατ. EUR

**Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης:** Χορηγείται ενίσχυση έως ποσοστό 50 % των επιλέξιμων δαπανών. Το ποσοστό αυτό μπορεί να αυξηθεί σε 55 % στην περίπτωση επενδύσεων που πραγματοποιούνται από νέους γεωργούς εντός πέντε ετών από την εγκατάστασή τους

**Ημερομηνία έναρξης εφαρμογής:** Από την ημερομηνία δημοσίευσης του τελικού αναγνωριστικού αριθμού της ενίσχυσης στον ιστότοπο της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

**Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης:** Η ενίσχυση μπορεί να χορηγείται έως τις 31.12.2013

**Στόχος της ενίσχυσης:** Στόχος της ενίσχυσης είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και του εισοδήματος των γεωργικών εκμεταλλεύσεων με την υποστήριξη των υλικών επενδύσεων για τον εκσυγχρονισμό τους, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006. Η ενίσχυση προορίζεται ειδικότερα να ενθαρρύνει τη βελτίωση της φυτικής παραγωγής, με την κατασκευή εγκαταστάσεων και την εκτέλεση αγροβελτιωτικών έργων, μεταξύ άλλων

**Βαθμός ενίσχυσης:** Χορηγείται ενίσχυση έως ποσοστό 50 % των επιλέξιμων δαπανών. Το ποσοστό αυτό μπορεί να αυξηθεί σε 55 % στην περίπτωση επενδύσεων που πραγματοποιούνται από νέους γεωργούς εντός πέντε ετών από την εγκατάστασή τους. Οι ενισχύσεις για την αγορά μονοετών φυτών ή νέων μηλιών, αχλαδιών

και ροδακινιών δεν είναι επιλέξιμες. Οι επενδύσεις για εξοπλισμό αποστράγγισης, εγκαταστάσεις και αρδευτικά έργα δεν είναι επιλέξιμες, εκτός αν επιτρέπουν τη μείωση της κατανάλωσης ύδατος τουλάχιστον κατά 25 % σε σύγκριση με την προηγούμενη κατανάλωση. Δεν είναι επιλέξιμες οι ενισχύσεις για απλές επενδύσεις αντικατάστασης

**Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι):** Κωδικός NACE: A.01.24 (Καλλιέργειες μηλοειδών και πυρηνόκαρπων)· A.01.25 (Δενδρώδεις και θαμνώδεις καλλιέργειες φρούτων και καρπών με κέλυφος)· A.01.50 (μεικτές γεωργοκτηνοτροφικές δραστηριότητες)

### Όνομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Provincia autonoma di Trento — Servizio aziende agricole e territorio rurale  
Via G.B. Trener, 3  
I-38100 Trento

### Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

1. [www.trentinoagricoltura.net](http://www.trentinoagricoltura.net);
2. [http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche\\_dati/codice\\_provinciale/clex\\_ricerca\\_per\\_campi.it.asp](http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp) (per quanto riguarda le leggi provinciali);
3. <http://www.delibere.provincia.tn.it/> (per quanto riguarda le deliberazioni)

**Άλλες πληροφορίες:** —

**Αριθμός ενίσχυσης:** XA 174/08

**Κράτος μέλος:** Ιταλία

**Περιφέρεια:** Provincia autonoma di Trento

### Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή ονομασία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:

L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente all'art. 46, comma 3 (Agevolazioni per le produzioni vegetali)

### Νομική βάση:

1. L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati», articolo 46
2. Deliberazione della Giunta provinciale n. 3006 del 21 dicembre 2007, avente per oggetto: L.P. 28.3.2003, n. 4 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» — Art. 3 — Termini di presentazione delle domande, modalità attuative e condizioni di ammissibilità relativamente agli artt. 17 (Premio d'insediamento), 25 (Alpicoltura), 42 (Agevolazioni per la zootecnia), 44 (Agevolazioni per l'apicoltura) e 46, 1<sup>ο</sup> e 3<sup>ο</sup> comma (Agevolazioni per le produzioni vegetali)

3. Deliberazione della Giunta provinciale n. 122 del 25 gennaio 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007

4. Deliberazione della Giunta provinciale n. 876 del 4 aprile 2008 avente per oggetto la modifica alla deliberazione n. 3006 del 21 dicembre 2007

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία:** 3 εκατ. EUR

**Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:** Χορηγείται ενίσχυση έως ποσοστό 50 % των επιλέξιμων δαπανών. Το ποσοστό αυτό μπορεί να αυξηθεί σε 55 % στην περίπτωση επενδύσεων που πραγματοποιούνται από νέους γεωργούς εντός πέντε ετών από την εγκατάστασή τους

**Ημερομηνία έναρξης εφαρμογής:** Από την ημερομηνία δημοσίευσης του τελικού αναγνωριστικού αριθμού της ενίσχυσης στον ιστότοπο της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

**Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης:** Η ενίσχυση μπορεί να χορηγείται έως τις 31.12.2013

**Στόχος της ενίσχυσης:** Στόχος της ενίσχυσης είναι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και του εισοδήματος των γεωργικών εκμεταλλεύσεων με την υποστήριξη των υλικών επενδύσεων για τον εκσυγχρονισμό τους, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006. Ειδικότερα, η ενίσχυση προορίζεται να ενθαρρύνει τη βελτίωση της φυτικής παραγωγής με την κατασκευή εγκαταστάσεων και την εκτέλεση εγχειρίσιμων έργων, μεταξύ άλλων. Οι πληρωμές γίνονται στους τελικούς δικαιούχους μέσω των συνεταιρισμών ή των κοινοπραξιών στους οποίους ανήκουν και που είναι αρμόδιοι για την υποβολή των αιτήσεων

**Βαθμός ενίσχυσης:** Χορηγείται ενίσχυση έως ποσοστό 50 % των επιλέξιμων δαπανών. Το ποσοστό αυτό μπορεί να αυξηθεί σε 55 % στην περίπτωση επενδύσεων που πραγματοποιούνται από νέους γεωργούς εντός πέντε ετών από την εγκατάστασή τους. Οι ενισχύσεις για την αγορά μονοετών φυτών ή νέων μηλιών, αχλαδιών και ροδακινιών δεν είναι επιλέξιμες. Δεν είναι επιλέξιμες οι ενισχύσεις για απλές επενδύσεις αντικατάστασης

**Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι):** Κωδικός NACE: A.01.24 (Καλλιέργειες μηλοειδών και πυρηνόκαρπων)· A.01.25 (Δενδρώδεις και θάμνωδεις καλλιέργειες φρούτων και καρπών με κέλυφος)· A.01.50 (Μεικτές γεωργοκτηνοτροφικές δραστηριότητες)

**Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Provincia autonoma di Trento — Servizio Aziende agricole e territorio rurale  
Via G.B. Trener, 3  
I-38100 Trento

**Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:**

1. [www.trentinoagricoltura.net](http://www.trentinoagricoltura.net);
2. [http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche\\_dati/codice\\_provinciale/clex\\_ricerca\\_per\\_campi.it.asp](http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp) (per quanto riguarda le leggi provinciali);

3. <http://www.delibere.provincia.tn.it/> (per quanto riguarda le deliberazioni)

**Άλλες πληροφορίες:** —

**Αριθμός ενίσχυσης:** XA 175/08

**Κράτος μέλος:** Ισπανία

**Περιφέρεια:** Castilla y León

**Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων:**

Aportación económica a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria

**Νομική βάση:**

Orden de la Consejería de Agricultura y Ganadería, por la que se aprueban las bases reguladoras de la aportación económica del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria, para el período 2008-2013.

Acuerdo del Consejo del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León por el que se convoca para el año 2008 la aportación económica a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία:** Η προβλεπόμενη ετήσια επιδότηση ανέρχεται σε 4 000 000 EUR

**Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης:** Τα προγράμματα ενίσχυσης που υπάγονται στο κεφάλαιο II της συμφωνίας του συμβουλίου του γεωργικού τεχνολογικού ινστιτούτου της Castilla y León (Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León) προβλέπουν την εξής εκάστοτε μέγιστη ένταση ενίσχυσης:

— ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ I — ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΠΟΝΗΣΗ ΜΕΛΕΤΩΝ

Η χρηματοδοτική συμμετοχή του Itacyl μπορεί να καλύψει μέχρι το 75 % του προϋπολογισμού της μελέτης, με ανώτατο όριο τις 30 000 EUR ετησίως.

— ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ II — ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΘΑΡΡΥΝΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΠΟΙΟΤΙΚΩΝ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

1. η χρηματοδοτική συμμετοχή του Itacyl για την κάλυψη του κόστους των τελών που εισπράττουν οι οργανισμοί πιστοποίησης θα καθορίζεται με βάση τα κατωτέρω ποσοστά, με ανώτατο όριο τις 18 000 EUR ετησίως ανά δικαιούχο:

— 1ο έτος: μέχρι το 100 % των δαπανών βάσει δικαιολογητικών,

— 2ο έτος: μέχρι το 80 % των δαπανών βάσει δικαιολογητικών,

- 3ο έτος: μέχρι το 60 % των δαπανών βάσει δικαιολογητικών,
  - 4ο έτος: μέχρι το 40 % των δαπανών βάσει δικαιολογητικών,
  - 5ο έτος: μέχρι το 20 % των δαπανών βάσει δικαιολογητικών.
2. η χρηματοδοτική συμμετοχή του Itacyl για την κάλυψη του κόστους των επιθεωρήσεων που διενεργούνται από τους φορείς που είναι αρμόδιοι για την εποπτεία της χρήσης των γεωγραφικών ενδείξεων, των ονομασιών προέλευσης και των σημάτων βιολογικής καλλιέργειας θα καθορίζεται με βάση τα κατωτέρω ποσοστά, με ανώτατο όριο τις 60 000 EUR ετησίως ανά δικαιούχο:
- 1ο έτος: μέχρι το 100 % των δαπανών βάσει δικαιολογητικών,
  - 2ο έτος: μέχρι το 80 % των δαπανών βάσει δικαιολογητικών,
  - 3ο έτος: μέχρι το 60 % των δαπανών βάσει δικαιολογητικών,
  - 4ο έτος: μέχρι το 40 % των δαπανών βάσει δικαιολογητικών,
  - 5ο έτος: μέχρι το 20 % των δαπανών βάσει δικαιολογητικών.
3. η χρηματοδοτική συμμετοχή του Itacyl για την κάλυψη του κόστους εφαρμογής των προτύπων UNE-EN 45011, ISO 9000 και ISO 14000 μπορεί να ανέλθει μέχρι το 75 % των δαπανών για εγκεκριμένες και δεόντως αιτιολογούμενες εργασίες, με ανώτατο όριο 15 000 EUR ανά σύστημα ποιότητας και ανά δικαιούχο.
4. για το Συμβούλιο Βιολογικής Γεωργίας της Castilla y León (Consejo de Agricultura Ecológica de Castilla y León) το Itacyl μπορεί να καλύψει μέχρι το 100 % των δεόντως αιτιολογημένων δαπανών, αλλά μόνο όμως αυτών που αναφέρονται στο σημείο 2. Το ετήσιο ανώτατο όριο μπορεί να φθάσει τις 120 000 EUR.
- ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ III — ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΟΜΑΔΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ
1. η χρηματοδοτική συμμετοχή του Itacyl για τις αναφερόμενες εργασίες θα καθορίζεται με βάση τα κατωτέρω ποσοστά, με ανώτατο όριο για την περίοδο 2008-2013 τις 400 000 EUR ανά δικαιούχο, σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006:
- 1ο έτος: μέχρι το 100 % των δαπανών βάσει δικαιολογητικών,
  - 2ο έτος: μέχρι το 80 % των δαπανών βάσει δικαιολογητικών,
  - 3ο έτος: μέχρι το 60 % των δαπανών βάσει δικαιολογητικών,
  - 4ο έτος: μέχρι το 40 % των δαπανών βάσει δικαιολογητικών,
  - 5ο έτος: μέχρι το 20 % των δαπανών βάσει δικαιολογητικών.
- Δαπάνες που περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα III:
- κόστος εξοπλισμού γραφείου (συμπεριλαμβανομένου του υλικού και λογισμικού ηλεκτρονικών υπολογιστών),
  - δαπάνες διοικητικού προσωπικού,
  - γενικά έξοδα και νομικές και διοικητικές αμοιβές,
  - δαπάνες για αναλώσιμα, επισκευές, φόρους και ασφάλιστρα,
  - αμοιβές συμβούλων για φορολογικά και λογιστικά θέματα,
  - νομικές αμοιβές συμβολαιογράφων, καταχωρήσεων κ.λπ.,
  - νομικές συμβουλές,
  - μισθώματα,
  - στην περίπτωση των ρυθμιστικών συμβουλίων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων, άλλων οργάνων διαχείρισης των οίνων ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (v.q.p.r.d.) (ενώσεις οίνων ποιότητας με γεωγραφική ένδειξη), και του συμβουλίου βιολογικής γεωργίας της Castilla y León, δαπάνες αγοράς γραφείων, ως προς τις οποίες οι επιλέξιμες δαπάνες περιορίζονται στο κόστος μίσθωσης σε τιμές της αγοράς,
  - συνολική ανάθεση της διαχείρισης σε εξωτερικούς συνεργάτες (διαχείριση, συμβουλευτικές υπηρεσίες κ.λπ.).
2. για το Συμβούλιο Βιολογικής Γεωργίας της Castilla y León η συνεισφορά του Itacyl στο πλαίσιο του προγράμματος μπορεί να καλύψει μέχρι το 100 % των δεόντως αιτιολογημένων δαπανών, με ανώτατο όριο τις 60 000 EUR ετησίως.
- ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ IV — ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ
- Η χρηματοδοτική συνδρομή του Itacyl για παρουσιάσεις προϊόντων και για συμμετοχή σε εθνικές εμπορικές εκθέσεις μπορεί να ανέλθει μέχρι το 50 % των εγκεκριμένων και δεόντως αιτιολογημένων δαπανών, με ανώτατο όριο τις 60 000 EUR ετησίως ανά δικαιούχο.
- Ημερομηνία εφαρμογής:** Το καθεστώς ενισχύσεων θα αρχίσει να ισχύει την ημερομηνία δημοσίευσης του αριθμού καταχώρησης της αίτησης εξαίρεσης που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 στο δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και θα ισχύσει έως τις 31.12.2013
- Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μειωμένης ενίσχυσης:** Το καθεστώς ενισχύσεων μπορεί να παραμείνει σε ισχύ έως τις 31.12.2013
- Στόχος της ενίσχυσης:** Γενικός στόχος: εκπόνηση και υλοποίηση εθελοντικών προγραμμάτων ποιότητας των γεωργικών προϊόντων διατροφής της Castilla y León, τα οποία στηρίζονται από τα ρυθμιστικά συμβούλια προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων, από τα όργανα διαχείρισης των οίνων ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (v.q.p.r.d.), από το Συμβούλιο Βιολογικής Γεωργίας της Castilla y León και από τις ενώσεις του κλάδου των τροφίμων, που είναι στο σύνολό τους μη κερδοσκοπικοί οργανισμοί.
- Οι ενισχύσεις εμπίπτουν στην εξαίρεση που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1857/2006, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 9, 14 και 15 του κανονισμού αυτού:
- τα προγράμματα I (ενίσχυση για την εκπόνηση μελετών) και II (ενίσχυση για την ενθάρρυνση της παραγωγής ποιοτικών γεωργικών προϊόντων) υπάγονται στο άρθρο 14 του κανονισμού,
  - το πρόγραμμα III (ενίσχυση για την προώθηση ομάδων παραγωγών) υπάγεται στο άρθρο 9 του κανονισμού,
  - το πρόγραμμα IV (ενίσχυση δραστηριοτήτων προώθησης) εφαρμόζεται σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου 15 του κανονισμού.

Επιλέξιμες επενδύσεις: οι ενισχύσεις προορίζονται για τα εξής:

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ I — ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΠΟΝΗΣΗ ΜΕΛΕΤΩΝ**

- A. Μελέτες για την προετοιμασία αιτήσεων αναγνώρισης ονομασιών προέλευσης, προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων ή οίνων v.q.p.r.d.
- B. Σύνταξη εγχειριδίων ποιότητας και γενικών και ειδικών διαδικασιών σύμφωνα με το πρότυπο EN-45011 για τις ονομασίες προέλευσης, τις προστατευόμενες γεωγραφικές ενδείξεις και τους οίνους v.q.p.r.d.
- Γ. Άλλες μελέτες σχετικές με την τροποποίηση ή την προσαρμογή κανόνων και προδιαγραφών για τις ονομασίες προέλευσης, τις προστατευόμενες γεωγραφικές ενδείξεις ή τους οίνους v.q.p.r.d.

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ II — ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΘΑΡΡΥΝΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΠΟΙΟΤΙΚΩΝ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ**

- A. Κόστος των τελών που εισπράττουν οι οργανισμοί πιστοποίησης, οι οποίοι είναι εγγεγραμμένοι στο μητρώο των οργανισμών πιστοποίησης γεωργικών προϊόντων διατροφής της Castilla y León, όσον αφορά το συγκεκριμένο προϊόν και τον επιδιωκόμενο στόχο.
- B. Κόστος των ελέγχων που διενεργούνται από τις αρμόδιες αρχές ή τους εξουσιοδοτημένους από αυτές φορείς ή από ανεξάρτητους οργανισμούς που είναι υπεύθυνοι για τον έλεγχο και την εποπτεία της χρήσης των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης, των σημάτων βιολογικής καλλιέργειας ή των σημάτων ποιότητας.
- Γ. Στην περίπτωση των ρυθμιστικών συμβουλίων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων, των οργάνων διαχείρισης οίνων ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (v.q.p.r.d.) και του συμβουλίου βιολογικής γεωργίας της Castilla y León, κόστος εφαρμογής των προτύπων UNE-EN 45011, ISO 9000 και ISO 14000. Το κόστος αυτό περιλαμβάνει τις αμοιβές συμβούλων και το κόστος διενέργειας εσωτερικών ελέγχων για τα πρότυπα ISO 9000 και 14000, καθώς και το κόστος διαπίστευσης στην περίπτωση του προτύπου UNE-EN 45011.

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ III — ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΟΜΑΔΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ**

- A. Προμήθεια εξοπλισμού γραφείου (συμπεριλαμβανομένου του υλικού και λογισμικού ηλεκτρονικών υπολογιστών).
- B. Δαπάνες διοικητικού προσωπικού.
- Γ. Γενικά έξοδα και νομικές και διοικητικές αμοιβές:
- αναλώσιμα, επισκευές, φόροι και ασφάλιστρα,
  - αμοιβές συμβούλων για φορολογικά και λογιστικά θέματα,
  - νομικές αμοιβές συμβολαιογράφων, καταχωρήσεων κ.λπ.,
  - νομικές συμβουλές,
  - μισθώματα.
- Δ. Στην περίπτωση των ρυθμιστικών συμβουλίων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων, άλλων

οργάνων διαχείρισης των οίνων ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (v.q.p.r.d.) (ενώσεις οίνων ποιότητας με γεωγραφική ένδειξη), και του συμβουλίου βιολογικής γεωργίας της Castilla y León, δαπάνες αγοράς γραφείων, ως προς τις οποίες οι επιλέξιμες δαπάνες περιορίζονται στο κόστος μίσθωσης σε τιμές της αγοράς.

- E. Συνολική ανάθεση της διαχείρισης σε εξωτερικούς συνεργάτες (διαχείριση, συμβουλευτικές υπηρεσίες κ.λπ.).

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ IV — ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ**

- A. Παρουσιάσεις προϊόντων.
- B. Συμμετοχή σε εθνικές εμπορικές εκθέσεις

**Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι):** Γεωργικός τομέας.

Δικαιούχοι: ρυθμιστικά συμβούλια προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων, όργανα διαχείρισης οίνων ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (v.q.p.r.d.) και ενώσεις του κλάδου των τροφίμων

**Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León  
Carretera de Burgos, Km. 119  
E-47071 Valladolid

**Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:**

Το πλήρες κείμενο του καθεστώτος ενισχύσεων είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη ιστοσελίδα της Junta de Castilla y León:

<http://www.jcyl.es/AyudaEstado20072013>

**Απευθείας σύνδεσμοι:**

<http://www.jcyl.es/jcyl/ayudasestado/BasesReguladorasPrograma-VoluntariosFomentoDivulgacionCalidadAlimentaria.doc>

<http://www.jcyl.es/jcyl/ayudasestado/ConvocatoriaProgramaVoluntariosFomentoDivulgacionCalidadAlimentaria.doc>

**Λοιπές πληροφορίες: —**

Valladolid, 28 Φεβρουαρίου 2008

*El director general del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León*  
Jesús María GÓMEZ SANZ

**Αριθμός ενίσχυσης:** XA 176/08

**Κράτος μέλος:** Γαλλία

**Περιφέρεια:** Département des Bouches-du-Rhône

**Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων:**

Programme d'aide aux investissements dans les exploitations agricoles installées depuis moins de cinq ans

**Νομική βάση:**

- Άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006
- Articles L 1511-2 à L 1511-5 du Code général des collectivités territoriales
- Projet de délibération du Conseil général des Bouches-du-Rhône

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων:** 200 000 EUR ετησίως

**Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:** Έως 40 % των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών με ανώτατο όριο 25 000 EUR, ήτοι μέγιστο ύψος ενίσχυσης 10 000 EUR ανά γεωργική εκμετάλλευση (ενίσχυση ενός μόνο έργου ανά φορέα υλοποίησης έργου)

**Ημερομηνία έναρξης εφαρμογής:** Το καθεστώς θα εφαρμοστεί από την ημερομηνία δημοσίευσης του αναγνωριστικού αριθμού της αίτησης απαλλαγής στον ιστότοπο της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Επιτροπής

**Διάρκεια εφαρμογής του καθεστώτος ενισχύσεων:** Έως τις 31.12.2013

**Στόχος και όροι χορήγησης της ενίσχυσης:** Στόχος του εν λόγω καθεστώτος ενισχύσεων είναι να βοηθήσει τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις του διαμερίσματος Bouches-du-Rhône να αντισταθούν στις πολύ έντονες αστικές πιέσεις που υφίσταται η αντίστοιχη περιφέρεια, για την αντιμετώπιση των οποίων είναι πλέον αναγκαίο να κινητοποιηθεί κάθε μέσο ικανό να συμβάλει στην εδραίωση και τη διατήρηση της θέσης της γεωργίας στο συγκεκριμένο διαμέρισμα.

Το καθεστώς ενισχύσεων εντάσσεται στο πλαίσιο του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006.

Οι ενισχύσεις προορίζονται για υλικές επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις εντός των πρώτων πέντε ετών λειτουργικής δραστηριότητας, δεδομένου ότι οι νέες γεωργικές εκμεταλλεύσεις είναι ακριβώς εκείνες που υφίστανται τις σοβαρότερες επιπτώσεις της αστικής πίεσης και χρειάζεται να υποδυθούν σε σημαντικές επενδύσεις ώστε να παραμείνουν ανταγωνιστικές και να εδραιώσουν την ανάπτυξη τους, ακολουθώντας μια προσέγγιση όλο και περισσότερο προσανατολισμένη στην ποιότητα και φιλική προς τον άνθρωπο και το περιβάλλον.

Οι επιλέξιμες επενδύσεις πρέπει να συμβαδίζουν με τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες τρεις προτεραιότητες και επομένως να πληρούν τουλάχιστον έναν από τους στόχους του άρθρου 4 του κανονισμού περί απαλλαγής γεωργικών ενισχύσεων:

- καθιέρωση περισσότερο φιλικών για το περιβάλλον γεωργικών πρακτικών,
- συλλογική ή ατομική αξιοποίηση της γεωργικής παραγωγής, με τη θέσπιση μέτρων βελτίωσης της ποιότητας,
- βελτίωση των συνθηκών εργασίας και υποδοχής των εργαζομένων σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις, ιδίως για λόγους ασφαλείας.

**1. Καθιέρωση φιλικών προς το περιβάλλον γεωργικών πρακτικών**

- κατασκευή ή/και αναδιαμόρφωση χώρων για φυτούγειονομικά προϊόντα,
- επενδύσεις στη χρήση πρακτικών βιολογικής γεωργίας ή στην πιστοποίηση ορθολογικών γεωργικών πρακτικών, κτλ.,
- συστήματα άρδευσης αγροτεμαχίων τροφοδοτούμενα από επιφανειακές πηγές νερού (\*)
- δημιουργία περιοχών εφοδιασμού και καθαρισμού για τα φυτούγειονομικά προϊόντα,
- εξοπλισμός βελτίωσης των συστημάτων λίπανσης/άρδευσης, επεξεργασίας με σκοπό τη μείωση των εισροών, διασποράς των λιπασμάτων, διαχείρισης της ζωικής κοπριάς· εγκατάσταση συστημάτων άρδευσης από επιφανειακές πηγές νερού που επιτρέπουν την εξοικονόμηση νερού (με εκτοξευτές νερού μικρής παροχής, μπεκ σταγόνας), τυμπάνων περιτύλιξης πλαστικών φύλλων φυτοκάλυψης και καλυμάτων θερμοκηπίου, μη χημικής ζιζανιοκτονίας ...

**2. Μέτρα βελτίωσης της ποιότητας και αξιοποίησης της γεωργικής παραγωγής**

Επενδύσεις για τη στροφή του συστήματος παραγωγής προς μεθόδους βελτίωσης της ποιότητας

Αγορά εξοπλισμού πληροφορικής ή άλλου εξοπλισμού με σκοπό τη διασφάλιση της ιχνηλασιμότητας των προϊόντων, την απόκτηση επίσημων πιστοποιητικών ποιότητας, την κατοχύρωση της υγιεινομικής ασφάλειας των προϊόντων, την παρακολούθηση των αγροτεμαχίων, κτλ..

Επενδύσεις στο πλαίσιο έργων προβολής της αξίας της παραγωγής στα μάτια των καταναλωτών

- δημιουργία εγκαταστάσεων αποθήκευσης-συσκευασίας,
- δημιουργία μονάδας πώλησης σε χώρο που δεν διαχωρίζεται από την υπόλοιπη γεωργική εκμετάλλευση.

**3. Επενδύσεις αναγκαίες για τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας των εργαζομένων σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις και για τη διατήρηση ή ανάπτυξη των θέσεων απασχόλησης**

- βελτίωση των συνθηκών εργασίας, ασφάλειας και υγιεινής στη γεωργική εκμετάλλευση [περονοφόρα οχήματα· προστατευτικός εξοπλισμός· αποδυτήρια με λουτήρες (ντους) ...] ,
- κατασκευή ή αποκατάσταση των χώρων στέγασης για τους μισθωτούς και τους εργαζομένους σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις.

Σημειώτέον ότι, ανεξάρτητα από τον στρατηγικό προσανατολισμό και τη φύση των υπόψη επενδύσεων, δεν είναι επιλέξιμες οι επενδύσεις αντικατάστασης

**Σχετικός(-οί) κλάδος(-οί):** Όλες οι γεωργικές εκμεταλλεύσεις (όλοι οι γεωργικοί κλάδοι) του Διαμερίσματος Bouches-du-Rhône

**Ονομασία και διεύθυνση της αρμόδιας αρχής:**

Monsieur le Président du Conseil général des Bouches-du-Rhône  
 Direction de l'agriculture et du tourisme  
 Hôtel du Département  
 52, avenue de Saint-Just  
 F-13256 Marseille Cedex 20

**Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:**

<http://www.cg13.fr/amenagements/agriculture/agriculture.html>

(\*) Σημειώτεον ότι οι δικαιούχοι ενισχύσεων για επενδύσεις σε συστήματα άρδευσης πρέπει να αναλάβουν τη δέσμευση να μειώσουν την κατανάλωση νερού κατά τουλάχιστον 25 %.

**Αριθμός ενίσχυσης:** XA 177/08

**Κράτος μέλος:** Δημοκρατία της Σλοβενίας

**Περιφέρεια:** Območje občine Lenart

**Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:**

Podpora programom razvoja podeželja v občini Lenart 2008–2013

**Νομική βάση:**

Pravilnika o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Lenart za programsko obdobje 2008–2013 (II. poglavje)

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στη δικαιούχο επιχείρηση:**

2008: 83 600 EUR

2009: 83 700 EUR

2010: 83 800 EUR

2011: 83 900 EUR

2012: 84 000 EUR

2013: 84 100 EUR

**Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:**

1. Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις για τους σκοπούς της πρωτογενούς παραγωγής:

— έως 50 % των επιλέξιμων δαπανών στις μειονεκτικές περιοχές,

— έως 40 % των επιλέξιμων δαπανών στις άλλες περιοχές.

Η ενίσχυση προορίζεται για επενδύσεις αποκατάστασης στοιχείων των γεωργικών εκμεταλλεύσεων και αγοράς εξοπλισμού και μηχανημάτων χρησιμοποιούμενων στη γεωργική παραγωγή, καθώς και για επενδύσεις σε μόνιμες καλλιέργειες και στη διαχείριση βοσκοτόπων.

2. Ενισχύσεις για τη διατήρηση παραδοσιακών κτιρίων:

— έως 100 % των επενδυτικών δαπανών για τη διατήρηση μη παραγωγικών παραδοσιακών στοιχείων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις,

— έως 60 % των επιλέξιμων δαπανών στις μειονεκτικές και στις άλλες περιοχές, υπό τον όρο ότι η επένδυση δεν συνεπάγεται αύξηση της παραγωγικής ικανότητας της γεωργικής εκμετάλλευσης,

— έως 100 % των πρόσθετων δαπανών που προκύπτουν από τη χρήση παραδοσιακών υλικών τα οποία είναι απαραίτητα για τη διατήρηση των παραδοσιακών στοιχείων των κτιρίων.

3. Ενισχύσεις για την πληρωμή ασφαλιστρών:

— το επίπεδο της δημοτικής χρηματοοικονομικής στήριξης αντιστοιχεί στη διαφορά μεταξύ του ποσοστού συγχρηματοδότησης των ασφαλιστρών από τον κρατικό προϋπολογισμό και ποσοστού έως και 50 % των επιλέξιμων δαπανών ασφαλιστρών για την ασφάλιση των καλλιεργειών και των καρπών έναντι των ζημιών που προκαλούνται από δυσμενή καιρικά φαινόμενα και για την ασφάλιση του ζωικού κεφαλαίου έναντι του κινδύνου καταστροφής εξαιτίας νόσου.

4. Ενισχύσεις αναδασμού:

— έως 100 % των πραγματικών νομικών και διοικητικών δαπανών.

5. Ενισχύσεις για την ενθάρρυνση της παραγωγής γεωργικών προϊόντων ποιότητας:

— έως 100 % των επιλέξιμων δαπανών. Η ενίσχυση χορηγείται υπό μορφή επιδοτούμενων υπηρεσιών και δεν περιλαμβάνει άμεση καταβολή χρηματικών ποσών σε παραγωγούς.

6. Παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα:

— έως 100 % των δαπανών εκπαίδευσης και κατάρτισης γεωργών, παροχής συμβουλευτικών υπηρεσιών, διοργάνωσης φόρουμ, διαγωνισμών, εμποροπανηγύρεων και εκθέσεων, δημοσιεύσεων, καταλόγων και σελίδων στο διαδίκτυο. Η ενίσχυση χορηγείται υπό μορφή επιδοτούμενων υπηρεσιών και δεν περιλαμβάνει άμεση καταβολή χρηματικών ποσών σε παραγωγούς

**Ημερομηνία έναρξης εφαρμογής:** Απρίλιος 2008 (οι ενισχύσεις θα χορηγηθούν μόνο μετά τη δημοσίευση του συνοπτικού δελτίου στον ιστότοπο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής)

**Διάρκεια εφαρμογής του καθεστώτος ενισχύσεων ή χορήγησης της μεμονωμένης ενίσχυσης:** Έως τις 31.12.2013

**Στόχος της ενίσχυσης:** Στήριξη ΜΜΕ

**Παραπομπή σε άρθρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 και επιλέξιμες δαπάνες:** Το κεφάλαιο II του σχεδίου κανόνων για τη διατήρηση και την ανάπτυξη της γεωργίας και των αγροτικών περιοχών στον δήμο Lenart κατά την περίοδο προγραμματισμού 2008-2013 προβλέπει μέτρα που συνιστούν κρατικές ενισχύσεις σύμφωνα με τα ακόλουθα άρθρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 (ΕΕ L 358 της 16.12.2006, σ. 3):

— άρθρο 4: Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις,

— άρθρο 5: Διατήρηση παραδοσιακών τοπίων και κτιρίων,

- άρθρο 12: Ενισχύσεις για την πληρωμή ασφαλιστρών,
- άρθρο 13: Ενισχύσεις αναδασμού,
- άρθρο 14: Ενισχύσεις για την ενθάρρυνση της παραγωγής γεωργικών προϊόντων ποιότητας,
- άρθρο 15: Παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα

**Σχετικός(-οι) κλάδος(-οι):** Γεωργία

**Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Občina Lenart, Trg Osvoboditve 7, SLO-2230 Lenart

**Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:**

<http://www.izit.si/muv/index.php?action=showIzdaja&year=2008&izdajaID=436> (MUV št. 4/2008, s. 97)

**Λοιπές πληροφορίες:** Το μέτρο της πληρωμής των ασφαλιστρών για την ασφάλιση των καλλιεργειών και των καρπών επεκτείνεται και στα ακόλουθα δυσμενή καιρικά φαινόμενα που μπορούν να εξομοιωθούν με θεομηνία: εαρινός παγετός, χαλάζι, κεραυνοί, πυρκαγιές προκληθείσες από κεραυνούς, καταιγίδες και πλημμύρες.

Οι δημοτικοί κανόνες πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 ως προς τα μέτρα που πρέπει να θεσπισθούν από τους δήμους, καθώς και τις εφαρμοστέες γενικές εκτελεστικές διατάξεις (διαδικασία χορήγησης, σώρευση, διαφάνεια και έλεγχος των ενισχύσεων).

Με την έναρξη ισχύος του παρόντος καθεστώτος, παύει να εφαρμόζεται το καθεστώς ΧΑ 189/07

Janez KRAMBERGER

Δήμαρχος

**Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 217/08)

Αριθμός ενίσχυσης	XS 128/08
Κράτος μέλος	Πολωνία
Περιφέρεια	Południowo-zachodni — Woj. Dolnośląskie
Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Przedsiębiorstwo Handlowo — Produkcyjne „Metal” Jerzy Siofer
Νομική βάση	1) Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. nr 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2) Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.
Είδος μέτρου	<i>Ad hoc</i>
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 377 341,87 EUR
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 6 και το άρθρο 5 του κανονισμού
Ημερομηνία εφαρμογής	12.5.2008
Διάρκεια	30.4.2013
Στόχος	Μικρομεσαίες επιχειρήσεις
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις προς ΜΜΕ
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Bank Gospodarstwa Krajowego Al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa
Αριθμός ενίσχυσης	XS 130/08
Κράτος μέλος	Λεττονία
Περιφέρεια	—
Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Tīrgus orientēto pētījumu projektu programma
Νομική βάση	2006. gada 5. februāra MK noteikumi Nr. 72 “Tīrgus orientēto pētījumu projektu finansējuma sadales kārtība”
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 1 εκατ. LVL
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 6 και το άρθρο 5 του κανονισμού
Ημερομηνία εφαρμογής	16.6.2008
Διάρκεια	31.12.2012
Στόχος	Μικρομεσαίες επιχειρήσεις
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις προς ΜΜΕ
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Izglītības un zinātnes ministrija Valņu iela 2 LV-1050 Rīga

Αριθμός ενίσχυσης	XS 131/08
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Freistaat Sachsen
Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Beihilferegelung für die Förderung der Inanspruchnahme von Dienstleistungen durch externe Berater im Rahmen der Förderung aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds und des Freistaates Sachsen auf der Basis des Operationellen Programms zur Strukturfondsförderung des Freistaates Sachsen (OP) 2000-2006 (Regelung des Freistaates Sachsen für die Förderung von Dienstleistungen durch externe Berater aus ESF- und komplementären Landesmitteln)
Νομική βάση	Verordnung (EG) Nr. 1260/1999, (EG) Nr. 1784/1999 Operationelles Programm zur Strukturfondsförderung des Freistaates Sachsen 2000-2006 Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit für die Förderung von aus dem Europäischen Sozialfonds mitfinanzierten Projekten (ESF-Richtlinie) vom 3. Februar 2006
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 0,9 εκατ. EUR
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 6 και το άρθρο 5 του κανονισμού
Ημερομηνία εφαρμογής	31.12.2006
Διάρκεια	31.12.2008
Στόχος	Μικρομεσαίες επιχειρήσεις
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις προς ΜΜΕ
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Sächsische Aufbaubank — Förderbank Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden
Αριθμός ενίσχυσης	XS 142/08
Κράτος μέλος	Πολωνία
Περιφέρεια	Południowo-Zachodni
Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	NTP CIBIS Sp. z o.o.
Νομική βάση	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-194/P-214/2008
Είδος μέτρου	Ad hoc
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 39 275 EUR
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 6 και το άρθρο 5 του κανονισμού
Ημερομηνία εφαρμογής	15.4.2008
Διάρκεια	15.4.2008
Στόχος	Μικρομεσαίες επιχειρήσεις
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις προς ΜΜΕ
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego Ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa

## V

(Γνωστοποιήσεις)

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΦΑΡΜΑΚΩΝ

**Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για συμβασιούχους υπαλλήλους προσωρινής απασχόλησης (ΕΜΕΑ, Λονδίνο)**

(2008/C 217/09)

Ο οργανισμός είναι υπεύθυνος για το συντονισμό της αξιολόγησης και του ελέγχου φαρμακευτικών προϊόντων για ανθρώπινη και κτηνιατρική χρήση στην Ευρωπαϊκή Ένωση [βλέπε κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου — ΕΕ L 136 της 30.4.2004, σ. 1]. Ο ΕΜΕΑ ιδρύθηκε τον Ιανουάριο 1995 και έχει στενή συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τις 27 χώρες μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τις χώρες ΕΟΧ και ΕΖΕΣ και πολλούς άλλους φορείς του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα. Ο οργανισμός προσφέρει ένα πολύ ενδιαφέρον πολυπολιτισμικό εργασιακό περιβάλλον.

Περισσότερες πληροφορίες για τον ΕΜΕΑ και τις δραστηριότητές του μπορούν να αναζητηθούν απευθείας μέσω του Διαδικτύου στην ηλεκτρονική διεύθυνσή μας: <http://www.emea.europa.eu>

**Ο ΕΜΕΑ προτίθεται να καταρτίσει κατάλογο υποψηφίων οι οποίοι ενδιαφέρονται να εργαστούν ως συμβασιούχοι υπάλληλοι σε προσωρινές θέσεις. Οι περιγραφές των θέσεων εργασίας δημοσιεύονται σε χωριστό έγγραφο το οποίο διατίθεται στην ιστοσελίδα του ΕΜΕΑ.**

Οι επιλεγέντες υποψήφιοι θα συμπεριληφθούν σε εφεδρικό πίνακα προσλήψεων και θα προσκληθούν ενδεχομένως να εργαστούν ως συμβασιούχοι υπάλληλοι σε προσωρινές θέσεις εργασίας διάρκειας από τρεις μήνες έως πέντε έτη, σύμφωνα με το καθεστώς απασχόλησης που εφαρμόζεται για το λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [ΕΕ L 56 της 4.3.1968 (\*)] και τις γενικές εκτελεστικές διατάξεις του ΕΜΕΑ σχετικά με τις διαδικασίες που διέπουν την πρόσληψη και την απασχόληση προσωπικού επί συμβάσει στον ΕΜΕΑ (²).

Προσωρινή θέση εργασίας μπορεί να είναι η αντικατάσταση εκτάκτων υπαλλήλων του ΕΜΕΑ (για παράδειγμα, λόγω άδειας μητρότητας, άδειας πατρότητας, άδειας για οικογενειακούς λόγους, γονικής άδειας, άδειας άνευ αποδοχών ή μακροχρόνιας ασθένειας) ή η εργασία σε συγκεκριμένα έργα ορισμένου χρόνου, αναλόγως των διατιθέμενων πόρων. Η σύμβαση δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να οδηγήσει σε σύμβαση προσωρινού υπαλλήλου χωρίς την προηγούμενη επιτυχή έκβαση πρόσθετης διαδικασίας επιλογής. Οι συμβάσεις των συμβασιούχων δεν μπορούν να ανανεωθούν πάνω από μια φορά.

Τόπος διορισμού θα είναι το Canary Wharf, Λονδίνο.

Οι υποψήφιοι πρέπει να έχουν ιθαγένεια κράτους μέλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, της Ισλανδίας, της Νορβηγίας ή του Λιχτενστάιν και να απολαύουν πλήρως των πολιτικών τους δικαιωμάτων.

Οι υποψήφιοι πρέπει να έχουν εκπληρώσει τυχόν υποχρεώσεις που απορρέουν από νομοθεσία περί στρατιωτικής θητείας καθώς και να συγκεντρώνουν τα εχέγγραφα ήθους που απαιτούνται για την άσκηση των σχετικών καθηκόντων.

(¹) [http://ec.europa.eu/civil\\_service/docs/toc100\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/civil_service/docs/toc100_en.pdf)

(²) <http://www.emea.europa.eu/pdfs/general/admin/recruit/42125407en.pdf>

Το σύνολο των όρων και η περιγραφή καθηκόντων πρέπει να ληφθούν ηλεκτρονικά από την ιστοσελίδα του ΕΜΕΑ:

<http://www.emea.europa.eu/htms/general/admin/recruit/recruitnew.htm>

Η υποβολή αιτήσεων πρέπει να γίνεται ηλεκτρονικά με χρήση του ειδικού εντύπου που υπάρχει στην ιστοσελίδα του ΕΜΕΑ. Οι αιτήσεις πρέπει να αποσταλούν το αργότερο έως τα μεσάνυχτα της 24ης Σεπτεμβρίου 2008.

Επισημαίνεται ότι, λόγω του μεγάλου αριθμού αιτήσεων που δέχεται ο ΕΜΕΑ, το ηλεκτρονικό σύστημα ενδέχεται, προς το τέλος της περιόδου υποβολής αιτήσεων, να παρουσιάσει προβλήματα στη διεκπεραίωση μεγάλου όγκου στοιχείων. Για το λόγο αυτό συνιστάται στους υποψηφίους να υποβάλουν τις αιτήσεις τους αρκετά προ της λήξης της προθεσμίας.

Εάν επιθυμείτε να ενημερώνεστε ηλεκτρονικά για ανακοινώσεις θέσεων προς πλήρωση, εγγραφείτε ηλεκτρονικά απευθείας στη διεύθυνση: <http://www.emea.europa.eu/> επιλέγοντας «Online Mailing Service».

---

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

### ΕΠΙΤΡΟΠΗ

#### ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ — ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Κρατική ενίσχυση C 34/08 (πρώην N 170/08) — Μεγάλο επενδυτικό σχέδιο — Deutsche Solar

Ανακοίνωση για δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα με γνώμονα το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 217/10)

Με επιστολή της 16ης Ιουλίου 2008, που αναδημοσιεύεται στην αυθεντική γλώσσα του κειμένου της επιστολής στις σελίδες που ακολουθούν την παρούσα περίληψη, η Επιτροπή κοινοποίησε στη Γερμανία την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με το ανωτέρω μέτρο ενίσχυσης.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το μέτρο για το οποίο η Επιτροπή κινεί τη διαδικασία εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας περίληψης και της επιστολής που ακολουθεί, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Greffe  
B-1049 Brussels  
Φαξ (32-2) 296 12 42

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στη Γερμανία. Το απόρρητο της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου μέρους που υποβάλλει τις παρατηρήσεις μπορεί να ζητηθεί γραπτώς, με μνεία των σχετικών λόγων.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΛΗΨΗΣ

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ

Αποδέκτης της οικονομικής ενίσχυσης είναι η εταιρεία Deutsche Solar AG (στο εξής: «DS»), η οποία παράγει κρυσταλλικά ηλιακά δισκία. Η DS διαθέτει επί του παρόντος δύο μονάδες παραγωγής στο Φράιμπεργκ της Σαξονίας. Η μία μονάδα βρίσκεται στη βιομηχανική ζώνη «Νότιο Φράιμπεργκ» και η άλλη στη βιομηχανική ζώνη «Saxonia». Η DS είναι κατά 100 % θυγατρική εταιρεία της SolarWorld AG. Ο όμιλος Solar World AG αναπτύσσει παγκόσμια δραστηριότητα και παράγει ηλιακά δισκία, ηλιακά κύτταρα και ηλιακά στοιχεία, εξαιρουμένων των ηλιακών συστημάτων.

Μέσω της κοινοποιηθείσας επένδυσης, η DS θα δημιουργήσει και τρίτη μονάδα στο ανατολικό Φράιμπεργκ, που θα παράγει πολυκρυσταλλικά ηλιακά δισκία και της οποίας η ονομαστική ετήσια ικανότητα παραγωγής είναι 500 MWp. Η υλοποίηση του σχεδίου άρχισε στις 18 Δεκεμβρίου 2007. Το επενδυτικό σχέδιο προβλέπεται να ολοκληρωθεί έως τις 31 Αυγούστου 2010 και η φάση πλήρους παραγωγής να ξεκινήσει μέχρι τα τέλη του 2010. Το σχέδιο «Ανατολικό Φράιμπεργκ» αφορά συνολική επιλέξιμη επένδυση ονομαστικής αξίας 350 εκατ. EUR. Οι γερμανικές αρχές κοινοποίησαν την πρόθεσή τους να χορηγήσουν περιφερειακή ενίσχυση υπό μορφή μη επιστρεπτέας επιχορήγησης, καθώς και φορολογική απαλλαγή υπέρ του σχεδίου «Ανατολικό Φράιμπεργκ» ύψους 48 εκατ. EUR.

Εκτός από τη νέα σχεδιαζόμενη μονάδα παραγωγής ηλιακών δισκίων στο Ανατολικό Φράιμπεργκ για την οποία έχει γίνει κοινοποίηση, η DS θα επεκτείνει επίσης την υφιστάμενη μονάδα παραγωγής ηλιακών δισκίων που διαθέτει στο Νότιο Φράιμπεργκ, από 350 σε 500 MWp. Η συνολική επένδυση για το σχέδιο στο Νότιο Φράιμπεργκ ανέρχεται σε 49 εκατ. EUR και η ενίσχυση που θα χορηγηθεί για την επένδυση αυτή είναι της τάξεως των 14 εκατ. EUR. Οι γερμανικές αρχές έκριναν ότι δεν ήταν απαραίτητο να κοινοποιήσουν τη συγκεκριμένη ενίσχυση, δεδομένου ότι η συνολική επενδυτική δαπάνη είναι μικρότερη από 50 εκατ. EUR.

Οι επενδύσεις θα πραγματοποιηθούν στο Φράιμπεργκ της Σαξονίας, στην ανατολική Γερμανία, δηλαδή σε περιφέρεια στην οποία, σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ, η μέγιστη επιτρεπόμενη ένταση ενίσχυσης είναι 30 % ΑΙΕ.

#### ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

Η Επιτροπή διερωτάται μήπως το κοινοποιηθέν σχέδιο «Ανατολικό Φράιμπεργκ» και το σχέδιο «Νότιο Φράιμπεργκ» αποτελούν στην πραγματικότητα ενιαίο επενδυτικό σχέδιο κατά την έννοια του σημείου 60 των κατευθυντήριων γραμμών για τις περιφερειακές ενισχύσεις του 2007 (στο εξής: «ΚΓΠΕ 2007»). Συγκεκριμένα, τα δύο σχέδια προβλέπεται να λάβουν ενίσχυση σχεδόν ταυτόχρονα.

Πρώτον, οι γερμανικές αρχές υποστηρίζουν ότι δεν υφίσταται τεχνητή κατάτμηση. Η επιλογή του τόπου για τη δημιουργία νέας μονάδας ήταν εντελώς ελεύθερη. Υποστηρίζεται δε ότι, εκτός από τη Σαξονία, εξετάστηκε επίσης το ενδεχόμενο υλοποίησης του σχεδίου σε διάφορες τοποθεσίες στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Δεύτερον, οι γερμανικές αρχές υποστηρίζουν ότι οικονομικά αδιαίρετος χαρακτήρας μπορεί να θεωρηθεί ότι υπάρχει μόνον εφόσον δεν είναι οικονομικά συμφέρον να υλοποιηθούν τα σχέδια εντελώς ανεξάρτητα το ένα από το άλλο. Στην υπό εξέταση υπόθεση, σύμφωνα πάντα με τις γερμανικές αρχές, το σχέδιο «Ανατολικό Φράιμπεργκ» είναι δυνατό να υλοποιηθεί ανεξάρτητα (από άποψη τόπου και χρόνου) από το σχέδιο «Νότιο Φράιμπεργκ». Τρίτον, υποστηρίζουν ότι δεν υφίστανται λειτουργικοί δεσμοί, καθώς η μονάδα παραγωγής του Ανατολικού Φράιμπεργκ θα είναι ανεξάρτητη και οι εργαζόμενοι που θα απασχολούνται στις δύο μονάδες παραγωγής θα είναι διαφορετικοί (με εξαίρεση το προσωπικό των τμημάτων διοίκησης, πωλήσεων και διανομής, που θα είναι κοινό). Τέταρτον, υποστηρίζουν ότι ούτε τεχνικοί δεσμοί υπάρχουν, δεδομένου ότι τα δισκία θα κατασκευάζονται με χωριστές διαδικασίες παραγωγής και με τη χρήση αυτοτελούς εξοπλισμού. Πέμπτον, υποστηρίζουν ότι δεν υφίστανται γεωγραφικοί ή υλικοί δεσμοί, υπό την έννοια ότι οι διαδικασίες παραγωγής θα είναι χωριστές και δεν θα απαιτείται για τη μία μονάδα εισροή ενδιάμεσων προϊόντων προερχόμενων από την έτερη μονάδα. Έκτον, υποστηρίζουν ότι μεταξύ των δύο σχεδίων δεν υφίστανται στρατηγικοί δεσμοί, δεδομένου ότι η γεωγραφική εγγύτητα μεταξύ των τοποθεσιών όπου θα υλοποιηθούν οι επενδύσεις δεν προσπορίζει συνέργειες στρατηγικού χαρακτήρα.

Η Επιτροπή συμφωνεί ότι επί του παρόντος οι λειτουργικοί και τεχνικοί δεσμοί φαίνονται μάλλον ασθενείς. Παρόλα αυτά, η Επιτροπή διατηρεί επίσης αμφιβολίες για τους εν λόγω δεσμούς, διότι το προσωπικό που θα ασχολείται με τη διοίκηση, τις πωλήσεις και τη διανομή θα είναι κοινό και δεν είναι σαφές αν θα υπάρχουν και άλλες λειτουργίες που θα είναι κοινές για τις δύο επενδύσεις. Επιπλέον, καθώς οι δύο επενδύσεις θα παράγουν το ίδιο προϊόν, αφορούν τον ίδιο τύπο διαδικασίας παραγωγής με τη χρήση παρόμοιου εξοπλισμού και τεχνικών. Σε ό,τι αφορά την άμεση γεωγραφική εγγύτητα, οι δύο επενδύσεις της DS στο Ανατολικό Φράιμπεργκ και στο Νότιο Φράιμπεργκ, αντιστοίχως, απέχουν μόλις 5 χιλιόμετρα περίπου μεταξύ τους. Εκτός αυτού, οι στρατηγικοί δεσμοί είναι μάλλον ισχυροί, δεδομένου ότι οι δύο επενδύσεις θα επιτρέπουν την παραγωγή του ίδιου προϊόντος σε αμφότερες τις μονάδες. Η Επιτροπή παρατηρεί επίσης ότι οι δύο επενδύσεις πραγματοποιούνται σχεδόν ταυτόχρονα.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή αμφισβητεί το επιχειρήμα ότι μεταξύ των δύο νέων επενδύσεων της DS στο Φράιμπεργκ δεν υφίστανται λειτουργικοί, τεχνικοί και στρατηγικοί δεσμοί τέτοιοι καθώς και γεωγραφική εγγύτητα που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι οι επενδύσεις αυτές δεν μπορούν να διαχωριστούν από οικονομική άποψη κατά την έννοια του σημείου 60 και της υποσημείωσης 55 των ΚΓΠΕ 2007. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή καλεί τους τρίτους να υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις σχετικά με τη μη δυνατότητα διαχωρισμού των επενδυτικών σχεδίων της DS στο Φράιμπεργκ.

Σε περίπτωση που τα δύο σχέδια στο Ανατολικό και στο Νότιο Φράιμπεργκ αποτελούν ενιαίο επενδυτικό σχέδιο, είναι αναγκαίο να εφαρμοσθεί ο μηχανισμός προσαρμογής σε χαμηλότερο επίπεδο, τον οποίο προβλέπει το σημείο 67 των ΚΓΠΕ 2007, στο συνολικό επιλέξιμο κόστος του ενιαίου σχεδίου. Σε μια τέτοια περίπτωση, η ένταση της ενίσχυσης θα υπερβαίνει το ανώτατο επιτρεπόμενο όριο.

Με βάση τα στοιχεία που είναι διαθέσιμα σήμερα, η Επιτροπή, έπειτα από μια πρώτη προκαταρκτική εκτίμηση του μέτρου, διατηρεί αμφιβολίες για το κατά πόσον (και αν ναι, σε ποιο βαθμό) η κοινοποιηθείσα ενίσχυση μπορεί να θεωρηθεί συμβιβάσιμη με τις ΚΓΠΕ 2007 και με την κοινή αγορά.

## KEIMENO THΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗΣ

«Die Kommission möchte Deutschland davon in Kenntnis setzen, dass sie nach Prüfung seiner Angaben zu der oben genannte Maßnahme entschieden hat, das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags einzuleiten.

**1. VERFAHREN**

- (1) Mit elektronischer Anmeldung vom 28. März 2008, die am selben Tag bei der Kommission registriert wurde, hat Deutschland seine Absicht erklärt, der Deutsche Solar GmbH auf der Grundlage der Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung 2007-2013 <sup>(1)</sup> (nachstehend ‚Regionalbeihilfeleitlinien 2007‘) eine regionale Investitionsbeihilfe für die Errichtung einer Fertigungsstätte für Solarwafer in Freiberg (Sachsen, Deutschland) zu gewähren.
- (2) Am 27. Februar 2008 und am 25. Juni 2008 fanden Treffen zwischen Vertretern der Kommissiondienststellen und Deutschlands statt. Die Kommission erbat mit Schreiben vom 28. Mai 2008 zusätzliche Auskünfte und versandte am 10. Juni 2008 ein Informationsschreiben. Deutschland übermittelte die zusätzlichen Auskünfte mit Schreiben vom 16. Juni 2008.

**2. BESCHREIBUNG DER FÖRDERMASSNAHME**

- (3) Deutschland beabsichtigt, der Deutsche Solar GmbH (nachstehend ‚DS‘) eine regionale Investitionsbeihilfe für die Errichtung einer neuen Fertigungsstätte für Solarwafer zu gewähren. Solarwafer werden für die Herstellung von Solarzellen benötigt, die wiederum zur Produktion von Solarmodulen verwendet werden, welche in integrierten Solarenergieanlagen dazu dienen, Sonnenlicht in Strom umzuwandeln (Fotovoltaik).

**2.1. Der Zuwendungsempfänger**

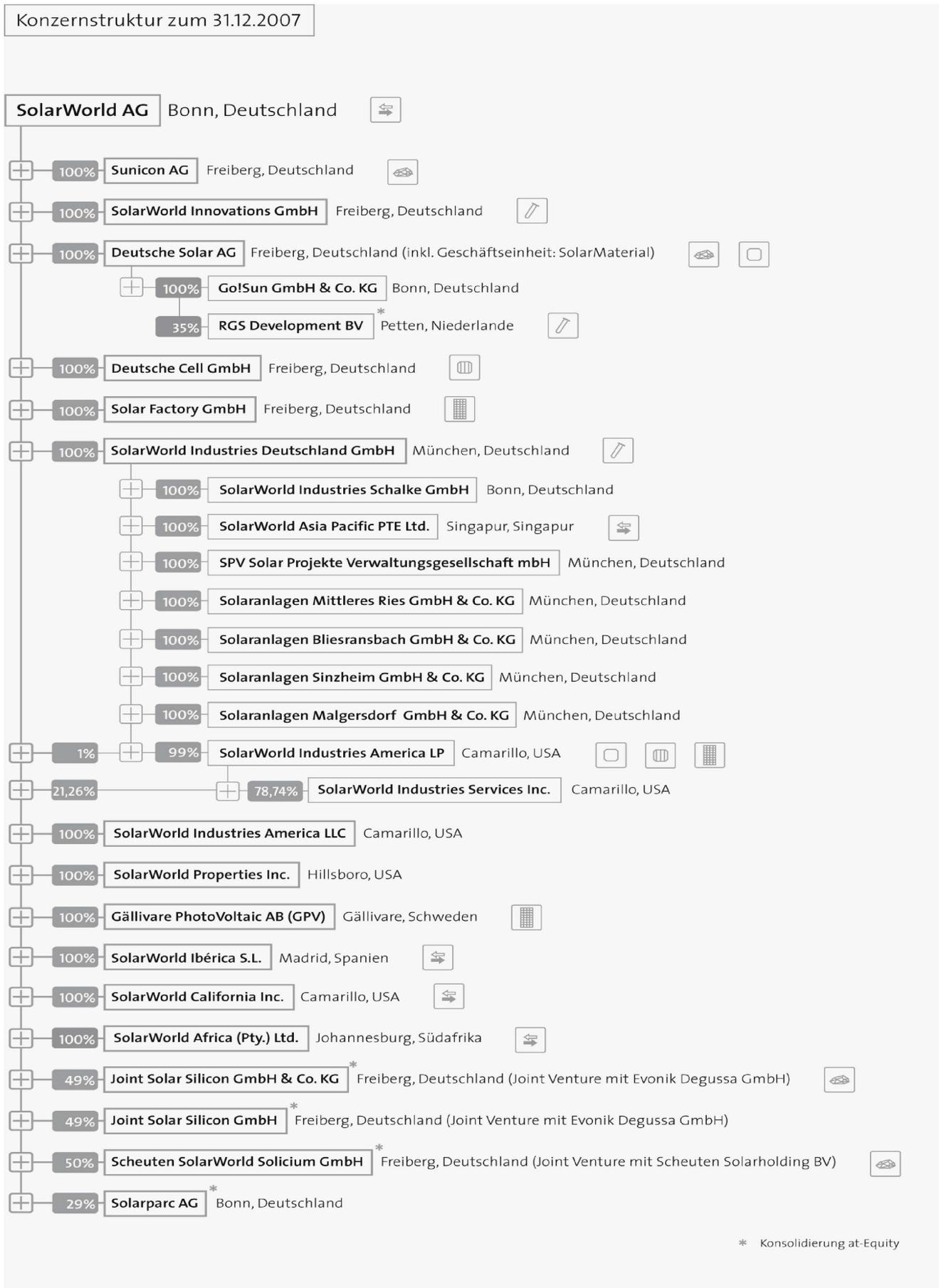
- (4) Empfänger der finanziellen Unterstützung ist das Unternehmen DS, das kristalline Solarwafer herstellt. DS unterhält gegenwärtig zwei Betriebsstätten, die sich beide in Freiberg im Land Sachsen, und zwar im Gewerbegebiet Süd und im Gewerbegebiet Saxonia befinden. Mit der angemeldeten Investition beabsichtigt DS, eine dritte Fertigungsstätte im Gewerbegebiet Ost der Stadt Freiberg zu errichten. Im Geschäftsjahr 2006 beschäftigte DS 595 Mitarbeiter (alle in Deutschland) und erzielte einen Umsatz von 219 Mio. EUR.
- (5) DS ist eine hundertprozentige Tochtergesellschaft der SolarWorld AG. Die SolarWorld AG ist weltweit in der Solarenergiebranche tätig. Sie deckt vom Rohstoff Silizium bis hin zu schlüsselfertigen Solarstromkraftwerken die gesamte Wertschöpfungskette der Fotovoltaik ab. Die SolarWorld AG stellt Solarwafer, Solarzellen und Solarmodule her, jedoch keine integrierten Solaranlagen <sup>(2)</sup>.
- (6) Das Unternehmen hat Betriebsstätten in Deutschland, Schweden und den USA. Die derzeit wichtigsten Absatzmärkte sind Deutschland, die USA und in den übrigen Ländern Europas insbesondere Spanien. Der Konzern SolarWorld AG hat Vertriebsniederlassungen in Deutschland, Spanien, Kalifornien, Südafrika und Singapur.
- (7) Nach dem Börsengang Ende 1999 hat sich die Gesellschaft innerhalb weniger Jahre zu einem der größten integrierten Solartechnologiekonzerne entwickelt. Mitte 2007 gestaltete sich die Aktionärsstruktur der SolarWorld AG wie folgt: 25 % Frank H. Asbeck, 8,73 % Fidelity Investments, 4,98 % BlackRock Inc./BlackRock Holdco 1, LLC, 2,3 % UBS AG, 4,93 % DWS Investment GmbH und 50,26 % Streubesitz <sup>(3)</sup>. Im Jahr 2007 hatte der Konzern rund 2 000 Mitarbeiter.

<sup>(1)</sup> ABl. C 54 vom 4.3.2006, S. 13.

<sup>(2)</sup> Der Konzern SolarWorld AG ist weder in der Herstellung noch im Vertrieb von Solaranlagen tätig. Er hält jedoch eine Beteiligung von 29 % an der Solarparc AG, deren Haupttätigkeit die Herstellung und Errichtung von Solaranlagen ist. Da es sich dabei lediglich um eine Minderheitsbeteiligung handelt, wird die SolarParc AG bei der Würdigung dieser staatlichen Beihilfe nicht berücksichtigt.

<sup>(3)</sup> Stand: Mai 2007.

(8) Das folgende Schaubild verdeutlicht den Aufbau des Konzerns:



## 2.2. Das Vorhaben

### Vorhaben Freiberg-Ost

- (9) DS beabsichtigt, im Gewerbegebiet Ost der Stadt Freiberg eine neue Fertigungsstätte für multikristalline Solarwafer zu errichten, und zwar in der Nähe anderer Standorte von DS in den Gewerbegebieten Saxonia und Süd der Stadt Freiberg. Die neue Betriebsstätte soll eine nominale Jahreskapazität von 500 Megawatt-Peak (MWp) (\*) haben.
- (10) Das Vorhaben ist am 18. Dezember 2007 angelaufen. Die Bauarbeiten werden im Juli 2008 beginnen, und die ersten Anlagen werden voraussichtlich im Juli 2009 installiert. Der Produktionsbeginn soll am 1. Januar 2010 erfolgen, das Investitionsvorhaben wird voraussichtlich bis zum 31. August 2010 abgeschlossen sein, und die volle Produktionskapazität soll Ende 2010 erreicht werden.
- (11) Nach Angaben von DS werden durch das Vorhaben in der von einer hohen Arbeitslosenquote geprägten Region mindestens 130 direkte und ebenso viele indirekte Arbeitsplätze entstehen.

### Vorhaben Freiberg-Süd

- (12) Abgesehen von der geplanten neuen Fertigungsstätte für Solarwafer in Freiberg-Ost, auf die sich die Anmeldung bezieht, wird DS seine bestehende Fertigungsstätte für Solarwafer in Freiberg-Süd von 350 auf 500 MWp erweitern.

## 2.3. Investitionskosten

- (13) Die beihilfefähigen Investitionskosten für das Vorhaben Freiberg-Ost belaufen sich nominal auf insgesamt 350 Mio. EUR.

Beihilfefähige Investitionskosten (in Mio. EUR)	2007	2008	2009	2010	Insgesamt
Gebäude	[...] (*)	[...]	[...]	[...]	[...]
Maschinen/Einrichtungen	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Immaterielle Vermögenswerte	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Insgesamt	[...]	[...]	[...]	[...]	350,00

(\*) Unterliegt dem Berufsgeheimnis.

- (14) Die Gesamtinvestition für das Vorhaben Freiberg-Süd beläuft sich auf 49 Mio. EUR.

## 2.4. Finanzierung des Vorhabens

- (15) DS beabsichtigt, das Vorhaben Freiberg-Ost außer mit den beantragten Beihilfemitteln mit Eigenmitteln und (Bank-)Darlehen zu finanzieren.

Quelle	Betrag (in EUR)
Eigenmittel	[...]
GA-Zuschuss und Investitionszulage	48 000 000
Bankdarlehen (ohne staatliche Garantie)	[...]
Insgesamt	350 000 000

(\*) Ein Megawatt-Peak (MWp) entspricht 1 000 000 Watt-Peak (Wp). Watt-Peak ist ein Maß für die Leistungsfähigkeit (Nennleistung) von Solarzellen und Solarmodulen. Watt-Peak ist der in der Fotovoltaik übliche Vergleichsmaßstab der technischen Leistungsfähigkeit von Solarmodulen und bezeichnet die Nennleistung der Module unter Standard-Testbedingungen.

## 2.5. Betroffene Region

- (16) Die Investitionen werden in Ostdeutschland, genauer gesagt in Freiberg im Land Sachsen getätigt. Diese Region ist gemäß Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a des EG-Vertrags förderfähig, und zwar mit einer Beihilfeintensität von höchstens 30 % BSÄ <sup>(5)</sup>.

## 2.6. Rechtsgrundlage

- (17) Die Unterstützung zugunsten des angemeldeten Vorhabens Freiberg-Ost soll im Rahmen bestehender Beihilferegelungen gewährt werden, und zwar in Form eines Direktzuschusses und einer Investitionszulage.
- (18) Der Direktzuschuss wird auf dem ‚36. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe ‚Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur‘ <sup>(6)</sup> (nachstehend ‚GA‘) beruhen.
- (19) Die Investitionszulage wird auf der Grundlage des ‚Investitionszulagengesetzes 2007‘ <sup>(7)</sup> und ggf. von dessen Nachfolgesetzen gewährt.

## 2.7. Beihilfebeträg

- (20) Deutschland beabsichtigt, für das Vorhaben Freiberg-Ost eine Regionalbeihilfe von nominal 48 Mio. EUR zu gewähren, die zwischen 2008 und 2010 ausgezahlt werden soll. In den einzelnen Jahren sollen folgende Beträge ausgezahlt werden:

	2008	2009	2010	Insgesamt
Beihilfebeträg	[...]	[...]	[...]	48,00

- (21) Der Empfänger beantragte die Beihilfe für das Vorhaben Freiberg-Süd am 17. August 2007. Daraufhin übermittelte ihm Deutschland am 28. August 2007 auf Grundlage der in der maßgeblichen Regelung festgelegten Voraussetzungen eine Förderwürdigkeitsbestätigung für das Vorhaben, die vorbehaltlich der Genehmigung der Kommission und einer eingehenderen Prüfung gilt.
- (22) Für das Vorhaben Freiberg-Süd sind Beihilfen von 14 Mio. EUR vorgesehen. Nach Ansicht Deutschlands ist eine Anmeldung dieser Beihilfe nicht erforderlich, weil die Gesamtinvestitionskosten weniger als 50 Mio. EUR betragen.

## 2.8. Allgemeine Bestimmungen

- (23) Deutschland hat der Kommission zugesichert:
- ihr innerhalb von zwei Monaten nach Genehmigung der Beihilfe ein Exemplar der von der Bewilligungsbehörde und dem Empfänger unterschriebenen Beihilfevereinbarung zu übermitteln,
  - alle fünf Jahre ab Genehmigung der Beihilfe durch die Kommission einen Zwischenbericht (mit Angaben zu den gezahlten Beihilfebeträgen, zur Durchführung der Beihilfevereinbarung und zu anderen Investitionsvorhaben am gleichen Standort/in der gleichen Fertigungsstätte) vorzulegen,
  - innerhalb von sechs Monaten nach Zahlung der letzten Beihilfetranche einen ausführlichen Abschlussbericht vorzulegen, der sich auf den angemeldeten Finanzierungsplan stützt.

<sup>(5)</sup> Die deutsche Fördergebietskarte wurde von der Kommission mit Entscheidung vom 8. November 2006 (Sache N 459/06) gebilligt (ABl. C 295 vom 5.12.2006, S. 6).

<sup>(6)</sup> In Einklang mit Artikel 8 der Verordnung (EG) Nr. 1628/2006 der Kommission vom 24. Oktober 2006 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf regionale Investitionsbeihilfen der Mitgliedstaaten (Gruppenfreistellungsverordnung für Regionalbeihilfen; ABl. L 302 vom 1.11.2006, S. 29) hat Deutschland der Kommission eine Kurzbeschreibung der zu gewährenden Beihilfe übermittelt, die unter dem Aktenzeichen XR 31/07 registriert wurde. Diese Kurzbeschreibung wurde veröffentlicht im ABl. C 102 vom 5.5.2007, S. 11.

<sup>(7)</sup> In Einklang mit Artikel 8 der Verordnung (EG) Nr. 1628/2006 der Kommission vom 24. Oktober 2006 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf regionale Investitionsbeihilfen der Mitgliedstaaten (Gruppenfreistellungsverordnung für Regionalbeihilfen; ABl. L 302 vom 1.11.2006, S. 29) hat Deutschland der Kommission eine Kurzbeschreibung der zu gewährenden Beihilfe übermittelt, die unter dem Aktenzeichen XR 6/07 registriert wurde. Diese Kurzbeschreibung wurde veröffentlicht im ABl. C 41 vom 24.2.2007, S. 9.

### 3. WÜRDIGUNG DER FÖRDERMASSNAHME UND VEREINBARKEIT MIT DEM GEMEINSAMEN MARKT

- (24) Nach Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates vom 22. März 1999 enthält die Entscheidung über die Einleitung eines förmlichen Prüfverfahrens eine Zusammenfassung der wesentlichen Sach- und Rechtsfragen, eine vorläufige Würdigung des Beihilfecharakters der geplanten Maßnahme durch die Kommission und Ausführungen über ihre Bedenken hinsichtlich der Vereinbarkeit mit dem Gemeinsamen Markt.

#### 3.1. Vorliegen einer staatlichen Beihilfe

- (25) Deutschland wird DS auf der Grundlage des GA und des Investitionszulagengesetzes 2007 finanziell fördern. Daher kann davon ausgegangen werden, dass es sich um eine staatliche oder aus staatlichen Mitteln gewährte Förderung im Sinne des Artikels 87 Absatz 1 des EG-Vertrags handelt.
- (26) Die finanzielle Förderung befreit DS von Kosten, die das Unternehmen normalerweise selbst tragen müsste, und verschafft ihm somit einen wirtschaftlichen Vorteil gegenüber seinen Wettbewerbern. Diese direkte Förderung von DS und seiner Fertigungstätigkeiten führt somit dazu, dass der Wettbewerb im Sinne des Artikels 87 Absatz 1 des EG-Vertrags verfälscht wird oder verfälscht zu werden droht.
- (27) Die finanzielle Unterstützung Deutschlands wird dem Unternehmen DS gewährt, das unter anderem in der Fotovoltaikbranche Solarwafer herstellt und vertreibt. In der Fotovoltaikbranche herrscht Wettbewerb, und es wird innergemeinschaftlicher Handel getrieben. Daher dürfte die Beihilfe im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags den innergemeinschaftlichen Handel mit Produkten der Fotovoltaikbranche beeinträchtigen.
- (28) Folglich ist die Kommission der Auffassung, dass die angemeldete Maßnahme im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags eine staatliche Beihilfe für DS darstellt.

#### 3.2. Anmeldepflicht

- (29) Mit der Anmeldung der Maßnahme vor deren Durchführung ist Deutschland der Einzelanmeldepflicht gemäß Randnummer 64 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 nachgekommen.
- (30) Die Kommission hat die Beihilfemaßnahme daher gemäß den Regionalbeihilfeleitlinien 2007 geprüft.

#### 3.3. Vereinbarkeit mit den allgemeinen Bestimmungen der Regionalbeihilfeleitlinien 2007

- (31) Das Vorhaben Freiberg-Ost betrifft eine Erstinvestition im Sinne der Regionalbeihilfeleitlinien 2007, da es die Errichtung einer neuen Fertigungsstätte vorsieht. Das Vorhaben Freiberg-Süd betrifft eine Erstinvestition im Sinne der Regionalbeihilfeleitlinien 2007, da es die Erweiterung einer bestehenden Fertigungsstätte vorsieht. Die beihilfefähigen Investitionskosten sind genau bestimmt (siehe Tabelle oben), und die Kumulierungsregeln werden eingehalten. Außerdem war zum Zeitpunkt der Beantragung der Beihilfe durch DS und der Erklärung Deutschlands, diese Beihilfe vorbehaltlich der Genehmigung durch die Kommission zu gewähren, mit der Durchführung des Vorhabens noch nicht begonnen worden. Das Unternehmen ist verpflichtet, die Investition nach Abschluss des Vorhabens mindestens fünf Jahre lang in der Region aufrechtzuerhalten. DS leistet einen beihilfefreien Eigenbeitrag von mindestens 25 % der beihilfefähigen Kosten. Da die Beihilfe an DS auf der Grundlage von Beihilferegelungen ausbezahlt wird, die grundsätzlich unter die Gruppenfreistellungsverordnung für Regionalbeihilfen<sup>(8)</sup> fallen, ist davon auszugehen, dass die Beihilfe mit den allgemeinen Bestimmungen der Randnummern 33 bis 59 und 71 bis 75 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 in Einklang steht.

#### 3.4. Vereinbarkeit mit den Bestimmungen der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 für große Investitionsvorhaben

##### 3.4.1. Einzelinvestition

- (32) Um zu verhindern, dass ein großes Investitionsvorhaben künstlich in Teilvorhaben untergegliedert wird, um den Bestimmungen der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 zu entgehen, gilt ein Investitionsvorhaben gemäß Randnummer 60 der Leitlinien als ‚Einzelinvestition‘, wenn die Erstinvestition in einem Zeitraum von drei Jahren von einem oder mehreren Unternehmen vorgenommen wird und festes Vermögen betrifft, das eine wirtschaftlich unteilbare Einheit bildet.

<sup>(8)</sup> Verordnung (EG) Nr. 1628/2006 der Kommission vom 24. Oktober 2006 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf regionale Investitionsbeihilfen der Mitgliedstaaten (ABl. L 302 vom 1.11.2006, S. 29).

- (33) Abgesehen von der neuen Fertigungsstätte für Solarwafer in Freiberg-Ost, auf die sich die Anmeldung bezieht, wird DS gleichzeitig seine bestehende Fertigungsstätte für Solarwafer in Freiberg-Süd von 350 auf 500 MWp erweitern. Der Anmeldung zufolge ist es wegen Platzmangels nicht möglich, im Gewerbegebiet Süd der Stadt Freiberg darüber hinausgehende Produktionskapazitäten zu schaffen. Die Erweiterung wird mit etwa 14 Mio. EUR gefördert, doch diese Beihilfe musste nicht angemeldet werden, da sich die Gesamtinvestition lediglich auf 49 Mio. EUR beläuft. Da die angemeldete Investition in Freiberg-Ost binnen drei Jahren nach der Investition in Freiberg-Süd durchgeführt wird, muss geprüft werden, ob diese beiden Investitionen als Einzelinvestition im Sinne von Randnummer 60 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 zu betrachten sind.

#### Standpunkt Deutschlands

- (34) Nach Ansicht Deutschlands handelt es sich bei den beiden Vorhaben in den Gewerbegebieten Ost und Süd trotz des zeitlichen Zusammenfallens und der räumlichen Nähe nicht um ein einziges Investitionsvorhaben im Sinne der Regionalbeihilfeleitlinien 2007.
- (35) Erstens trägt Deutschland vor, es sei keine künstliche Untergliederung in Teilvorhaben gegeben. Da Wafer global abgesetzt würden, sei die Wahl des Standorts einer weiteren neuen Produktionsstätte zunächst völlig offen gewesen. Neben Sachsen seien insbesondere Standorte in den USA in Betracht gekommen. Ausschlaggebend für die Standortwahl seien ein geeignetes Grundstück, eine geeignete Infrastruktur, die in der Region vorhandenen personellen Kapazitäten, die langjährige Tradition der Siliziumverarbeitung in der Region sowie die bestehenden Fördermöglichkeiten gewesen. Zweitens macht Deutschland geltend, wirtschaftliche Unteilbarkeit sei anzunehmen, wenn eine getrennte Durchführung der Vorhaben unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten ausgeschlossen sei. In diesem Fall gebe es jedoch keine Anhaltspunkte dafür, dass das Vorhaben Ost ohne das Vorhaben Süd in räumlicher und zeitlicher Nähe unmöglich wäre. Folglich könnte das Vorhaben Ost (räumlich und zeitlich) unabhängig vom Vorhaben Süd durchgeführt werden. Drittens bringt Deutschland vor, es bestehe keine funktionale Verbindung, da die Betriebsstätte Ost wirtschaftlich unabhängig sei, es personell (abgesehen von einigen Überschneidungen im Management und Vertrieb) keine Verflechtungen zwischen den beiden Standorten gebe und keine Anhaltspunkte ersichtlich seien, dass eine größere räumliche Trennung das Vorhaben unmöglich machen würde. Viertens argumentiert Deutschland, es bestehe keine technische Verbindung, da die Wafer in getrennten Prozessen und mit unterschiedlichen Maschinen hergestellt würden. Fünftens vertritt Deutschland den Standpunkt, es bestehe keine räumliche oder physische Verbindung, da die jeweiligen Produkte in getrennten Produktionsprozessen ohne den Austausch von Zwischenprodukten hergestellt würden. So würden die beiden Betriebsstätten jeweils über Maschinen und Anlagen verfügen, mit denen sie getrennt und unabhängig voneinander den vollständigen Produktionsprozess für die Herstellung von Wafern abbilden könnten. Sechstens gibt es nach Ansicht Deutschlands keine strategische Verbindung zwischen den beiden Vorhaben, da keine strategischen Synergien aufgrund der räumlichen Nähe der Investitionsorte entstünden. Und schließlich macht Deutschland geltend, die Sachverhalte in der Q-Cells-Entscheidung <sup>(9)</sup> in Bezug auf ein einziges Investitionsvorhaben seien mit der Lage von DS vergleichbar, und die mit den Regionalbeihilfeleitlinien 2007 eingeführten Änderungen brächten keine abweichende Bewertung der Beihilfe mit sich.

#### Zweifel der Kommission

- (36) Fußnote 55 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 besagt, dass die Kommission bei der Beurteilung der wirtschaftlichen Unteilbarkeit die technischen, funktionellen und strategischen Verbindungen sowie die unmittelbare räumliche Nähe berücksichtigt.
- (37) Die Kommission teilt den Standpunkt Deutschlands, dass im vorliegenden Fall nur geringe funktionale und technische Verbindungen bestehen. In der Fertigung der beiden Standorte werden unterschiedliche Beschäftigte tätig sein. Mit einem Austausch von Zwischenprodukten zwischen den beiden Betriebsstätten ist nicht zu rechnen, weil die jeweiligen Produkte in keiner vertikalen Beziehung zueinander stehen. Zudem verfügen beide Standorte über eigene Fertigungsanlagen und Maschinen zur Schaffung einer eigenen Produktionskapazität für Solarwafer. Im Management und im Vertrieb kommt es jedoch zu personellen Überschneidungen, und es ist nicht klar, ob dies auch auf weitere Funktionen der beiden Betriebsstätten zutrifft. Da ferner an beiden Standorten dasselbe Produkt hergestellt wird, beziehen sich die betreffenden Investitionen auf denselben Produktionsprozess mit den gleichen Maschinen, Einrichtungen und Techniken. Daher ist damit zu rechnen, dass die Lieferanten der Maschinen/Einrichtungen und die Lieferanten der Rohstoffe der beiden Betriebsstätten dieselben sind. Diese Faktoren können zumindest als eine Art von funktionaler und technischer Verbindung betrachtet werden.

<sup>(9)</sup> Entscheidung vom 11. Juli 2007 in der Sache N 850/06, Beihilfe für Q-Cells.

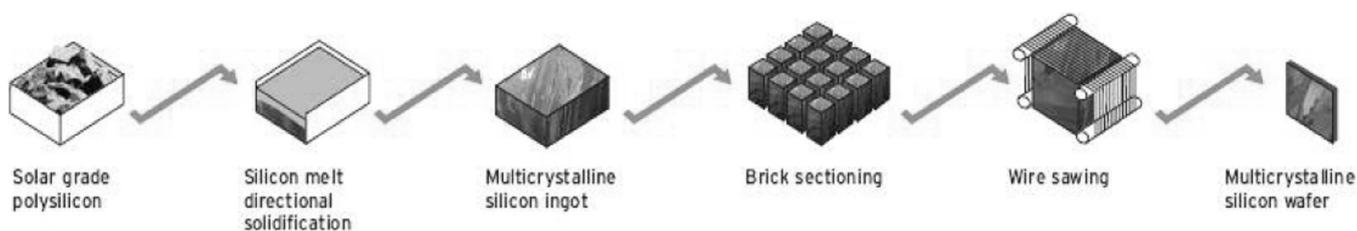
- (38) Was die räumliche Nähe betrifft, so liegen die beiden Betriebsstätten von DS in Freiberg-Ost und Freiberg-Süd nur rund 5 Kilometer voneinander entfernt. Das kann als unmittelbare räumliche Nähe betrachtet werden. Zudem sind die strategischen Verbindungen recht groß, da in beiden Betriebsstätten das gleiche Produkt hergestellt wird. Die strategische Planung für die beiden Investitionsvorhaben dürfte deckungsgleich sein, da die Wafer aus beiden Fertigungsstätten auf demselben Markt verkauft werden und den gleichen Lebenszyklus haben. Außerdem stellt die Kommission fest, dass die beiden Investitionen fast zeitgleich durchgeführt werden. Ferner gibt es im Management der beiden Betriebsstätten — das in der Regel für strategische Entscheidungen zuständig ist — Überschneidungen. Des Weiteren treffen die Erwägungen in Bezug auf die Standortwahl wie die langjährige Tradition der Siliziumverarbeitung in der Region und die Verfügbarkeit von Fachkräften, die Deutschland als ausschlaggebende Faktoren bezeichnet, auf beide Standorte gleichermaßen zu.
- (39) Aus all diesen Gründen hat die Kommission Bedenken, ob nicht doch funktionale, technische oder strategische Verbindungen zwischen den beiden Investitionsvorhaben von DS in Freiberg bestehen und sich die betreffenden Betriebsstätten in räumlicher Nähe zueinander befinden, so dass nicht sicher ist, ob die Vorhaben als im Sinne von Randnummer 60 und Fußnote 55 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 wirtschaftlich unteilbar zu betrachten sind. Deshalb fordert die Kommission Dritte auf, zur Unteilbarkeit der Investitionsvorhaben von DS in Freiberg Stellung zu nehmen.

#### 3.4.2. Vereinbarkeit mit Randnummer 68 der Regionalbeihilfeleitlinien

- (40) Die Entscheidung der Kommission über die Zulässigkeit von Regionalbeihilfen für große Investitionsvorhaben nach Randnummer 68 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 hängt von den Marktanteilen des Beihilfeempfängers vor und nach der Investition sowie von der Kapazität ab, die durch die Investition geschaffen wird. Um prüfen zu können, ob die Maßnahme mit Randnummer 68 Buchstaben a und b der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 in Einklang steht, muss die Kommission zunächst den sachlich sowie den geografisch relevanten Markt definieren.

#### Von dem Vorhaben betroffenes Produkt/betroffene Produkte

- (41) Bei dem Produkt, das Gegenstand des Investitionsvorhabens ist, handelt es sich um **Solarwafer**, die auf der Basis von multikristallinem Silizium gefertigt werden. Laut Anmeldung fallen die Solarwafer, die DS herstellen wird, unter die folgenden Warencodes: Prodcom 32.10.52.37 und KN-Code 8541 40 90.
- (42) Im folgenden Schaubild sind die verschiedenen Phasen des Produktionsprozesses für kristalline Wafer dargestellt <sup>(10)</sup>.



- (43) Bei DS werden **Solarwafer** auf der Basis von kristallinem Silizium in folgenden Schritten gefertigt: Nach dem sogenannten ‚multikristallinen‘ Prozess wird Silizium der Klasse ‚Solargrade‘ (Brocken hochreinen Rohsiliziums) mehrmals ‚erhitzt‘ und ‚geschmolzen‘. Nach diesen unterschiedlichen Phasen des Kristallisationsprozesses entsteht ein großer Siliziumblock, ein sogenannter multikristalliner Silizium-‚Ingot‘. Die Ingots werden anschließend in kleinere Blöcke (‚Bricks‘) mit quadratischem Querschnitt geschnitten (‚brick sectioning‘), wobei die Kantenlänge (des Querschnitts) in der Regel 125 mm oder 156 mm beträgt. Diese Bricks (deren Größe und Form in etwa der eines Kastenbrottes entspricht) werden schließlich zu dünnen Wafern zersägt. Um den Materialverlust so gering wie möglich zu halten, werden dafür spezielle Drahtseilsägen verwendet. Anschließend werden die Wafer in mehreren Stufen gereinigt.
- (44) Solarwafer sind nur ein Zwischenprodukt. Nach Randnummer 69 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 kann das betroffene Produkt auch das nachgelagerte Produkt sein, sofern sich das Vorhaben auf ein Zwischenprodukt bezieht und es für einen signifikanten Anteil der Produktion keinen Markt gibt.

<sup>(10)</sup> Jefferies International Ltd, PV Crystalox Solar, Analyse vom 23. Juli 2007, S. 8.

- (45) Wie oben erwähnt, ist DS eine 100 %ige Tochter der SolarWorld AG, die Solarwafer, Solarzellen und Solarmodule produziert und verkauft. Das Unternehmen stellt somit nicht nur Solarwafer, sondern auch die nachgelagerten Produkte selbst her. Laut Anmeldung plant DS nicht, die Solarwafer aus der eigenen Produktion in Freiberg-Ost (als Zwischenprodukte) zur Fertigung von Solarzellen und -modulen innerhalb der SolarWorld AG zu verwenden. Die Produktion von 500 MWp am Standort Freiberg-Ost soll vielmehr über Langzeitlieferverträge an Dritte verkauft werden.
- (46) Allerdings gibt es auch am Standort Freiberg-Süd eine Fertigungsstätte, die um 2009 eine Kapazität von 500 MWp erreichen wird und die die SolarWorld AG zur Herstellung von Solarzellen und -modulen intern für die eigene Weiterverarbeitung nutzen will. Da den Prognosen zufolge auch die Kapazität bei Solarzellen und -modulen in den kommenden Jahren erheblich zunehmen wird (bis zu 1 000 MWp und mehr), kann die Kommission nicht ausschließen, dass die Solarwafer aus Freiberg-Ost unter außergewöhnlichen oder unvorhergesehenen Umständen nicht doch zumindest zum Teil intern verwendet werden.
- (47) Folglich kann auch nicht ausgeschlossen werden, dass ein beträchtlicher Teil der von DS am Standort des neuen Investitionsvorhabens in Freiberg-Ost hergestellten Solarwafer (bei denen es sich um Zwischenprodukte handelt) intern von der SolarWorld AG für die Solarzellenproduktion verwendet werden. Das von diesem Vorhaben betroffene Produkt ist somit nach Randnummer 69 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 auch das nachgelagerte Produkt, also die **Solarzellen**.
- (48) Die Solarzellen, die DS produziert, werden außerdem hauptsächlich innerhalb der SolarWorld AG zur Fertigung von Solarmodulen verwendet. Nach Randnummer 69 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 ist das von diesem Vorhaben betroffene Produkt folglich auch das den Solarzellen nachgelagerte Produkt, also die **Solarmodule**.
- (49) In der Fotovoltaikbranche sind Solarmodule jedoch nicht das Endprodukt, da sie die Hauptkomponente integrierter **Solarenergieanlagen** sind. Der Anmeldung zufolge ist die SolarWorld AG weder in der Produktion noch im Verkauf von **Solarenergieanlagen** tätig <sup>(11)</sup>.
- (50) Aufgrund der oben dargelegten Sachlage wird die Kommission **Solarwafer, Solarzellen** und **Solarmodule** bei der weiteren Prüfung der Vereinbarkeit dieses Vorhabens mit dem Gemeinsamen Markt nach den Regionalbeihilfeleitlinien 2007 als die von dem Investitionsvorhaben betroffenen Produkte betrachten.

#### Sachlich relevanter Markt

- (51) Die Kommission wird daher nach Randnummer 69 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 untersuchen, welchen sachlich relevanten Märkten **Solarwafer, Solarzellen** und **Solarmodule** angehören.
- (52) In der Anmeldung machte Deutschland geltend, dass der relevante Markt, dem Solarwafer angehören, der Solarwafermarkt selbst sei.
- (53) Nach Randnummer 69 der Regionalbeihilfeleitlinien umfasst der sachlich relevante Markt das betroffene Produkt und jene Produkte, die vom Verbraucher (wegen der Merkmale des Produkts, seines Preises und seines Verwendungszwecks) oder vom Hersteller (durch die Flexibilität der Produktionsanlagen) als seine Substitute angesehen werden.
- (54) Zunächst ist zu prüfen, ob der Markt, dem Solarwafer angehören, enger abgegrenzt werden könnte als der Gesamtmarkt für Solarwafer. Es gibt unterschiedliche Arten von kristallinen Solarwafern, und zwar monokristalline und multikristalline Siliziumwafer. In der Anmeldung heißt es, dass DS in seiner neuen Fertigungsstätte in Freiberg-Ost ausschließlich multikristalline Solarwafer herstellen werde. Da sich die Tatsache, dass sich ihre Effizienzraten <sup>(12)</sup> leicht unterscheiden, entsprechend in den Produktionskosten niederschlägt, ist davon auszugehen, dass monokristalline und multikristalline Wafer weitgehend substituierbar sind. In unabhängigen Marktstudien, die der Kommission vorgelegt wurden, werden zudem lediglich Zahlen zum gesamten Solarwafermarkt angegeben, die nicht nach monokristallinen und multikristallinen Wafern aufgeschlüsselt sind, was ebenfalls darauf hindeutet, dass diese nicht zu getrennten Märkten gehören. Beide Waferarten können zur Fertigung von Solarzellen und somit von Solarmodulen verwendet werden. Bei multikristallinen und monokristallinen Wafern dürfte auf der Nachfrageseite demnach eine weitgehende Substituierbarkeit gegeben sein.

<sup>(11)</sup> Sie hält jedoch eine Beteiligung von 29 % an der Solarparc AG, deren Haupttätigkeit die Herstellung und Errichtung von Solaranlagen ist. Da es sich dabei lediglich um eine Minderheitsbeteiligung handelt, wird die SolarParc AG bei der Würdigung dieser staatlichen Beihilfe nicht berücksichtigt.

<sup>(12)</sup> Die Effizienzraten liegen bei multikristallinen Solarwafern bei 15,05-15,5 % und bei monokristallinen Solarwafern bei 16,5 %.

- (55) Die Kommission prüfte auch, ob die Produktion von Ingots (siehe Schaubild oben) getrennt von der Waferproduktion zu betrachten und einem gesonderten Markt zuzuordnen ist. Es ist davon auszugehen, dass es — selbst unter der Annahme, dass es technisch möglich wäre, Produkte nur bis zur Stufe der Silizium-Ingots herzustellen und zu verkaufen — derzeit keinen Markt für Ingots gibt. In der Anmeldung wird auf eine unabhängige Quelle verwiesen, in der es heißt, dass Ingots und Wafer zusammen betrachtet werden sollten, weil Ingots praktisch nicht gehandelt würden<sup>(13)</sup>. Die unabhängigen Studien, die mit der Anmeldung vorgelegt wurden, enthalten ebenfalls keine eigenen Daten zu Silizium-Ingots für Solaranlagen (wohl aber für Solarsiliziumwafer), was bereits dafür spricht, dass es keinen getrennten Markt für diese Silizium-Ingots gibt.
- (56) Des Weiteren gibt es keinen Grund davon auszugehen, dass der relevante Markt über den Markt für Solarwafer hinausgeht. Obwohl die Halbleiterindustrie ebenfalls Siliziumwafer verwendet, besteht kein Zweifel, dass es sich bei diesen beiden Waferarten um unterschiedliche Produkte handelt, die nicht substituierbar sind. Die in der Halbleiterindustrie verwendeten Siliziumwafer haben einen deutlich höheren Reinheitsgrad und sind viel teurer als die in der Solarindustrie verwendeten Wafer. Auch Größe, Stärke und Form unterscheiden sich erheblich<sup>(14)</sup>. Diese Unterschiede führen dazu, dass Solarsiliziumwafer nicht in der Halbleiterindustrie verwendet werden können. Es wäre hingegen theoretisch möglich, für die Halbleiterindustrie hergestellte Siliziumwafer in der Fotovoltaikbranche einzusetzen. Durch den beträchtlichen Unterschied im Reinheitsgrad würden die Preise für Solarsiliziumwafer allerdings erheblich höher ausfallen. Ein solches Vorgehen wäre somit weder rentabel noch praktikabel, insbesondere weil Silizium Mangelware ist und die Preise deshalb sehr hoch sind. Bei dem derzeitigen Stand der Technologie bedeutet dies, dass die beiden Siliziumwaferarten nicht substituierbar sind.
- (57) Aufgrund des oben dargelegten Sachverhalts betrachtet die Kommission den Markt für **Solarwafer** für die Zwecke dieser Beihilfeentscheidung als den sachlich relevanten Markt für dieses Produkt.
- (58) Zu der Frage, zu welchem sachlich relevanten Markt **Solarzellen** gehören, hat die Kommission erst kürzlich eine Beihilfeentscheidung erlassen<sup>(15)</sup>. Nach dieser Entscheidung gibt es keinen Grund anzunehmen, dass Solarzellen, die nach unterschiedlichen Technologien hergestellt werden, zu unterschiedlichen Märkten gehören. Berücksichtigt man die Unterschiede in der Energieleistung, so unterscheiden sich die Preise zwischen Solarzellen unterschiedlicher Technologien nicht erheblich. In Solarmodulen oder -batterien scheinen sie außerdem ohne weiteres austauschbar zu sein. Es ist deshalb nicht davon auszugehen, dass es sich um einen kleineren als den allgemeinen Markt für Solarzellen handelt. Da Systeme, die auf Silizium basieren, ohnehin die mit Abstand am weitesten verbreitete Technologie darstellen, ergäben sich selbst bei einer engeren Marktabgrenzung keine wesentlichen Unterschiede. Außerdem scheinen Solarzellen nicht durch ein anderes Produkt substituierbar zu sein. Sie sind die Hauptkomponente von Solarmodulen und können innerhalb dieser Systeme nicht durch andere Produkte ersetzt werden. Deshalb deutet nichts daraufhin, dass der Markt über den Solarzellenmarkt hinausgehen könnte. Für die Zwecke dieser Beihilfeentscheidung bildet der Markt für **Solarzellen** somit den sachlich relevanten Markt für dieses Produkt.
- (59) Auf dem sachlich relevanten Markt für Solarmodule werden zur Herstellung von Solarmodulen ebenfalls unterschiedliche Technologien eingesetzt, wie z. B. die Dünnschicht-Fotovoltaiktechnologie<sup>(16)</sup> von First Solar oder die CSG-Technologie (Crystalline Silicon on Glas)<sup>(17)</sup> von CSG Solar. Nach mehreren Fusionskontrollentscheidungen in diesem Wirtschaftszweig<sup>(18)</sup> ist nicht davon auszugehen, dass Solarmodule, die nach unterschiedlichen Technologien hergestellt werden, zu unterschiedlichen sachlichen Märkten gehören. Berücksichtigt man die Unterschiede in der Energieleistung, so unterscheiden sich die Preise von Solarmodulen, die nach unterschiedlichen Technologien produziert wurden, nicht erheblich. Auf der Nachfrageseite scheinen sie außerdem bei Solarenergieanlagen — trotz gewisser Effizienzunterschiede — ohne weiteres gegeneinander austauschbar zu sein. Deshalb ist nicht davon auszugehen, dass es sich um einen kleineren als den allgemeinen Markt für Solarmodule handelt. Solarmodule sind ferner nicht durch ein anderes Produkt substituierbar, weil sie die Hauptkomponente von Solarenergieanlagen sind und innerhalb dieser Systeme nicht durch andere Produkte ersetzt werden können. Deshalb deutet nichts daraufhin, dass der Markt über den Solarmodulmarkt hinausgehen könnte. Für die Zwecke dieser Beihilfeentscheidung bildet der Markt für **Solarmodule** somit den sachlich relevanten Markt für dieses Produkt.

<sup>(13)</sup> Jefferies International Ltd, PV Crystalox Solar, Analyse vom 23. Juli 2007, S. 8.

<sup>(14)</sup> So sind Solarwafer zum Beispiel rund 7 mm, Wafer der Halbleiterindustrie hingegen lediglich rund 1,8 mm stark.

<sup>(15)</sup> Entscheidung vom 11. Juli 2007 in der Sache N 850/06, Beihilfe für Q-Cells.

<sup>(16)</sup> Sache N 17/06, Beihilfe für First Solar (MSR 2002).

<sup>(17)</sup> Entscheidung vom 19. Juli 2006 in der Sache N 335/06, Beihilfe an CSG Solar, Erwägungsgründe 9 und 10.

<sup>(18)</sup> Entscheidung vom 27. März 2001 in der Sache COMP/M.2367 — Siemens/E.ON/Shell/SSG und Entscheidung vom 18. April 2001 in der Sache COMP/M.2712 — Electrabel/Totalfinallef/photovoltaic.

## Räumlich relevanter Markt

- (60) Randnummer 70 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 gibt Folgendes an: ‚Zwecks Anwendung der Buchstaben a und b werden die Verkäufe und der sichtbare Verbrauch anhand der PRODCOM-Nomenklatur auf der geeigneten Ebene — normalerweise im EWR — definiert oder aber, falls diese Daten nicht vorliegen oder nicht relevant sind, auf der Grundlage eines anderen allgemein akzeptierten Marktsegments, für das statistische Daten zur Verfügung stehen.‘
- (61) Deutschland ist der Auffassung, dass der räumlich relevante Markt für **Solarwafer** der Weltmarkt ist. Deutschland macht geltend, dass Solarwafer von europäischen wie außereuropäischen Herstellern weltweit gehandelt werden, dass keine Handelshemmnisse existieren, dass die Transportkosten für Wafer wegen ihres geringen Gewichts niedrig sind und dass ein einheitliches Preisniveau herrscht. Ferner sei bereits jüngst in anderen Beihilfeentscheidungen darauf hingewiesen worden, dass der Markt für Solarmodule und Solarzellen der Weltmarkt sei. Da Solarwafer noch leichter und kleiner als Solarmodule seien und die Transportkosten zwangsläufig noch geringer ausfallen dürften, gebe es keinen Grund anzunehmen, dass der Markt für Solarwafer nicht der Weltmarkt sei. Deutschland legte ferner eine umfassende Liste der Hauptkunden von DS vor und zeigte daran auf, dass diese überall in der Welt ansässig sind. Dies dürfte darauf hinweisen, dass es sich bei dem Markt für Solarwafer um den Weltmarkt handelt.
- (62) Nach Prüfung der Maßnahme ist die Kommission der Auffassung, dass es nicht relevant sei, die Verkäufe von **Solarwafern** auf EWR-Ebene zu definieren. Tatsächlich unterstützen vorhandene Belege die Argumente der deutschen Behörden, dass der räumliche relevante Markt für Solarwafer weltweit sei. Dies wird insbesondere nachgewiesen durch den Mangel an Handelshemmnissen, geringe Transportkosten und ein einheitliches Preisniveau auf globaler Ebene. Dies demonstriert in der Tat, dass nicht nur DS aber auch andere Hersteller für den Weltmarkt produzieren. Zudem werden auch in den unabhängigen Marktstudien, die der Kommission vorliegen, keine Marktdaten für Solarwafer separat für die EU-Ebene erhoben. Folglich ist für die Zwecke dieser Entscheidung die Kommission der Ansicht, dass das allgemein akzeptierte Marktsegment für Solarwafer für das statistische Daten zur Verfügung stehen, und dass dem relevanten geographischen Markt entspricht, der weltweite Markt ist.
- (63) Bezüglich der Frage des räumlich relevanten Marktes für **Solarzellen** hat die Kommission erst kürzlich eine Beihilfeentscheidung<sup>(19)</sup> erlassen, in der festgestellt wurde, dass Hersteller, die Solarzellen produzieren und verkaufen, weltweit tätig sind. Da es keinen Grund gibt, von dieser Entscheidung abzuweichen, wird für die Zwecke dieser Entscheidung der **Weltmarkt** als der räumlich relevante Markt für **Solarzellen** angesehen.
- (64) Zu der Frage des räumlich relevanten Marktes für **Solarmodule** hat die Kommission ebenfalls kürzlich einschlägige Beihilfeentscheidungen<sup>(20)</sup> erlassen, in denen festgestellt wurde, dass Hersteller, die Solarmodule produzieren und verkaufen, weltweit tätig sind. Da es keinen Grund gibt, von dieser Entscheidung abzuweichen, wird für die Zwecke dieser Entscheidung der **Weltmarkt** als der räumlich relevante Markt für **Solarmodule** angesehen.

## Marktanteile bei Solarwafern, Solarzellen und Solarmodulen

- (65) Um feststellen zu können, ob das Vorhaben mit Randnummer 68 Buchstabe a der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 vereinbar ist, muss die Kommission den Marktanteil des Beihilfeempfängers auf Konzernebene auf dem relevanten Markt vor und nach der Investition untersuchen. Da sich die Investition von DS voraussichtlich über den Zeitraum 2007 bis Ende 2010 erstrecken wird, untersucht die Kommission den Anteil des Konzerns SolarWorld AG am Solarwafermarkt in den Jahren 2006 bis 2011.
- (66) Deutschland legte mehrere unabhängige<sup>(21)</sup> Studien<sup>(22)</sup> mit Prognosen zur Nachfrageentwicklung in der Fotovoltaikbranche vor. Zur Berechnung der Marktanteile des Beihilfeempfängers für die relevanten Jahre legte die Kommission die Daten zur weltweiten Gesamtproduktion in MWp aus dem jüngsten LBBW-Bericht (2007) zugrunde, da der Kommission ansonsten kein anderer Bericht vorgelegt wurde, der Daten für die drei im Rahmen der Würdigung betrachteten sachlich relevanten Märkte (Solarwafer,

<sup>(19)</sup> Entscheidung vom 11. Juli 2007 in der Sache N 850/06, Beihilfe für Q-Cells.

<sup>(20)</sup> Entscheidung vom 21. Dezember 2007 in der Sache 409/06, Beihilfe an HighSi; Entscheidung vom 27. April 2006 in der Sache N 17/06, Beihilfe an First Solar, u. a.

<sup>(21)</sup> Diese Studien gelten als unabhängig, weil sie weder vom Beihilfeempfänger in Auftrag gegeben noch eigens für diese beihilferechtliche Würdigung erstellt wurden.

<sup>(22)</sup> *Equity Research Institutional Sector Report: Profitieren vom ‚Sonnenrausch‘, LBBW-Marktmodell Version 2.1, (Be-)Deutung der jüngsten Marktentwicklungen*, Landesbanken Baden-Württemberg, Stuttgart, 22. August 2007; *European Sector Review: Photovoltaic Solar Energy, In silicon's wake*, Société Générale, Cross Asset Research, Equity Research, 9. Juli 2007; *PV Crystalox Solar (LSE: PVCs LN): strength at the Top of the Solar Food Chain. initiating with a HOLD*, Jefferies International Ltd, Clean technology Energy generation — Solar, Vereinigtes Königreich, 23. Juli 2007; *PV status report 2005*, Europäische Kommission/Gemeinsame Forschungsstelle und Institut für Umwelt und Nachhaltigkeit, August 2005.

Solarzellen, Solarmodule) enthielt. Da die Daten des LBBW-Berichts nur bis 2010 reichen, berechnete die Kommission für die Zeit danach den ungünstigsten Fall, bei dem angenommen wird, dass der Markt nach 2010 nicht mehr wächst. Die Daten des Beihilfeempfängers auf Konzernebene stammen vom Unternehmen selbst und wurden von Deutschland an die Kommission weitergeleitet.

Weltweiter Marktanteil von SolarWorld bei Solarwafern (in MWp)						
	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Solarwaferproduktion	1961	3064	5379	8672	12 453	12 453
Waferproduktion von SW	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Marktanteil von SW	[15-20] %	[10-15] %	[5-10] %	[5-10] %	[5-10] %	[10-15] %

Weltweiter Marktanteil von SolarWorld bei Solarzellen (in MWp)						
	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Solarzellenproduktion	2557	3927	6550	9831	13 218	13 218
Solarzellenverkäufe von SW	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Marktanteil von SW	[5-10] %	[5-10] %	[0-5] %	[0-5] %	[5-10] %	[5-10] %

Weltweiter Marktanteil von SolarWorld bei Solarmodulen (in MWp)						
	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Modulproduktion	2007	2912	5422	9833	15 885	15 885
Solarmodulverkäufe von SW	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Marktanteil von SW	[5-10] %	[5-10] %	[0-5] %	[0-5] %	[0-5] %	[5-10] %

- (67) Da die Marktanteile von SolarWorld auf dem Weltmarkt bei allen relevanten Produkten vor und nach der Investition unter 25 % liegen, stellt die Kommission fest, dass das Vorhaben mit Randnummer 68 Buchstabe a der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 in Einklang steht.

#### Produktionskapazität

- (68) Die Kommission muss auch prüfen, ob das Investitionsvorhaben mit Randnummer 68 Buchstabe b der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 in Einklang steht. In diesem Zusammenhang wird die Kommission überprüfen, ob die in den letzten fünf Jahren verzeichnete mittlere Jahreszuwachsrate des sichtbaren Verbrauchs des relevanten Produkts über der mittleren jährlichen Wachstumsrate des Bruttoinlandsprodukts im Europäischen Wirtschaftsraum liegt.
- (69) Deutschland legte zahlreiche Daten vor, aus denen eindeutig hervorgeht, dass die mittlere Jahreszuwachsrate des sichtbaren Verbrauchs bei allen Fotovoltaikprodukten deutlich höher ist als die mittlere Jahreszuwachsrate des Bruttoinlandsprodukts im Europäischen Wirtschaftsraum.
- (70) Da es sich bei den Märkten für Solarwafer, Solarzellen und Solarmodule um weltweite Märkte handelt, ist es schwierig, gesonderte Daten zu diesen Produktmärkten für den EWR zu finden. Die Kommission überprüfte die von Deutschland vorgelegten Berechnungen aus unabhängigen Studien für den gesamten Fotovoltaikmarkt. Da es sich bei Solarwafern, Solarzellen und Solarmodulen jeweils um Zwischenprodukte für das Endprodukt Solarenergieanlagen handelt und die Solarenergieanlagen derzeit größtenteils (ca. 90 %) unter Verwendung von Solarwafern, -zellen und -modulen aus kristallinem Silizium hergestellt werden, ist davon auszugehen, dass die Märkte für die Zwischenprodukte parallel zum rasch wachsenden gesamten Fotovoltaikmarkt ebenfalls sehr rasch wachsen werden. Die jährliche Wachstumsrate (CAGR) des sichtbaren Verbrauchs im EWR beträgt für die Jahre 2001 bis 2006 für Fotovoltaikprodukte rund 35 %. Dieser Wert liegt so deutlich über der CAGR des Bruttoinlandsprodukts im EWR in denselben Jahren (1,97 %), dass — selbst ohne EWR-Daten für diese Zwischenprodukte — kein Zweifel daran besteht, dass davon ausgegangen werden kann, dass die CAGR des sichtbaren Verbrauchs im EWR für dieselben Jahre bezogen auf die Zwischenprodukte ebenfalls deutlich über diesen 1,97 % liegt.

- (71) Auf der Grundlage der obengenannten Zahlen kommt die Kommission daher zu dem Schluss, dass das Investitionsvorhaben von DS mit Randnummer 68 Buchstabe b der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 vereinbar ist.

#### 3.4.3. Beihilfeintensität (Randnummer 67 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007)

- (72) Beim derzeitigen Stand ist die Kommission der Auffassung, dass die von Deutschland vorgelegten Beweise nicht hinreichend stichhaltig sind, um zu belegen, dass die Vorhaben Freiberg-Ost und Freiberg-Süd keine wirtschaftlich unteilbare Einheit im Sinne von Randnummer 60 und Fußnote 55 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 bilden (siehe Abschnitt 3.4.1 oben).
- (73) Der maßgebliche Referenzsatz zur Berechnung des (abgezinsten) Barwertes der beihilfefähigen Kosten und der Beihilfebeträge ist der für die Eurozone geltende Referenzzinssatz von 5,19 %.
- (74) Die geplanten beihilfefähigen Kosten belaufen sich für die Vorhaben Freiberg-Ost und Freiberg-Süd nominal auf insgesamt 400 000 000 EUR. Für das Vorhaben Freiberg-Süd betragen die beihilfefähigen Kosten je nach dem genauen zeitlichen Ablauf der Investition und den genauen Kosten 369 230 578 EUR (Barwert). Voraussichtlich ausgezahlt wird eine Beihilfe von nominal insgesamt 62 000 000 EUR. In Abhängigkeit vom genauen zeitlichen Ablauf der Beihilfeauszahlungen für das Vorhaben Freiberg-Süd ergibt sich ein Beihilfebetrag von 55 509 332 EUR (Barwert). Das Bruttosubventionsäquivalent liegt bei 15,03 %.
- (75) Bei beihilfefähigen Kosten von 369 230 578 EUR und einem regionalen Beihilferegelsatz von höchstens 30 % beläuft sich die herabgesetzte höchstzulässige Beihilfeintensität nach Randnummer 67 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 auf 13,53 % BSÄ, was einem herabgesetzten Höchstbeihilfebetrag von 49 961 519 EUR (Barwert) entspricht.
- (76) Sollte sich die Vermutung der Kommission bestätigen, dass die Investitionsvorhaben Freiberg-Ost und Freiberg-Süd als Einzelinvestition im Sinne von Randnummer 60 und Fußnote 55 der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 einzustufen sind, läge die Gesamtbeihilfeintensität der Vorhaben mit 15,03 % über der bei diesem Vorhaben zulässigen Beihilfehöchstintensität gemäß Herabsetzungsverfahren der Regionalbeihilfeleitlinien 2007 (13,53 %), was nicht mit Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a des EG-Vertrags vereinbar wäre.

### 3.5. Schlussfolgerung

- (77) Aufgrund dieser Sachlage hat die Kommission nach vorläufiger Prüfung der Maßnahme Bedenken, ob und gegebenenfalls in welchem Umfang die angemeldete Beihilfe als mit den Regionalbeihilfeleitlinien 2007 vereinbar befunden werden kann.
- (78) Die Kommission kann keinen ersten Standpunkt zu der teilweisen oder vollständigen Vereinbarkeit der Maßnahme mit dem Gemeinsamen Markt einnehmen und hält eine eingehendere Prüfung der Beihilfemaßnahme für erforderlich. Wenn die Kommission im Rahmen der vorläufigen Prüfung nicht alle Zweifel an der Vereinbarkeit der Beihilfe mit dem Gemeinsamen Markt ausgeräumt sieht, muss sie alle sachdienlichen Konsultationen durchführen und daher das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags einleiten. Dadurch erhalten Dritte, auf die sich die Gewährung der Beihilfe auswirken kann, Gelegenheit zur Stellungnahme. Die Kommission wird die Maßnahme sowohl unter Berücksichtigung der notifizierten Angaben des betreffenden Mitgliedstaats als auch der von Dritten übermittelten Informationen prüfen und ihre endgültige Entscheidung erlassen.

### 4. ENTSCHEIDUNG

- (79) Aus diesen Gründen fordert die Kommission Deutschland im Rahmen des Verfahrens nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags auf, innerhalb eines Monats nach Eingang dieses Schreibens Stellung zu nehmen und alle für die Würdigung der Beihilfemaßnahme sachdienlichen Informationen zu übermitteln. Deutschland wird aufgefordert, unverzüglich eine Kopie dieses Schreibens an den potenziellen Beihilfeempfänger weiterzuleiten.
- (80) Die Kommission erinnert Deutschland an die aufschiebende Wirkung des Artikels 88 Absatz 3 des EG-Vertrags und verweist auf Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates, wonach alle rechtswidrigen Beihilfen von den Empfängern zurückgefordert werden können.

- (81) Die Kommission teilt Deutschland mit, dass sie die Beteiligten durch die Veröffentlichung des vorliegenden Schreibens und einer aussagekräftigen Zusammenfassung dieses Schreibens im *Amtsblatt der Europäischen Union* von der Beihilfesache in Kenntnis setzen wird. Außerdem wird sie Beteiligte in den EFTA-Staaten, die das EWR-Abkommen unterzeichnet haben, durch die Veröffentlichung einer Bekanntmachung in der EWR-Beilage zum *Amtsblatt der Europäischen Union* und die EFTA-Überwachungsbehörde durch die Übermittlung einer Kopie dieses Schreibens von dem Vorgang in Kenntnis setzen. Alle Beteiligten werden aufgefordert, innerhalb eines Monats ab dem Datum dieser Veröffentlichung Stellung zu nehmen.»
-